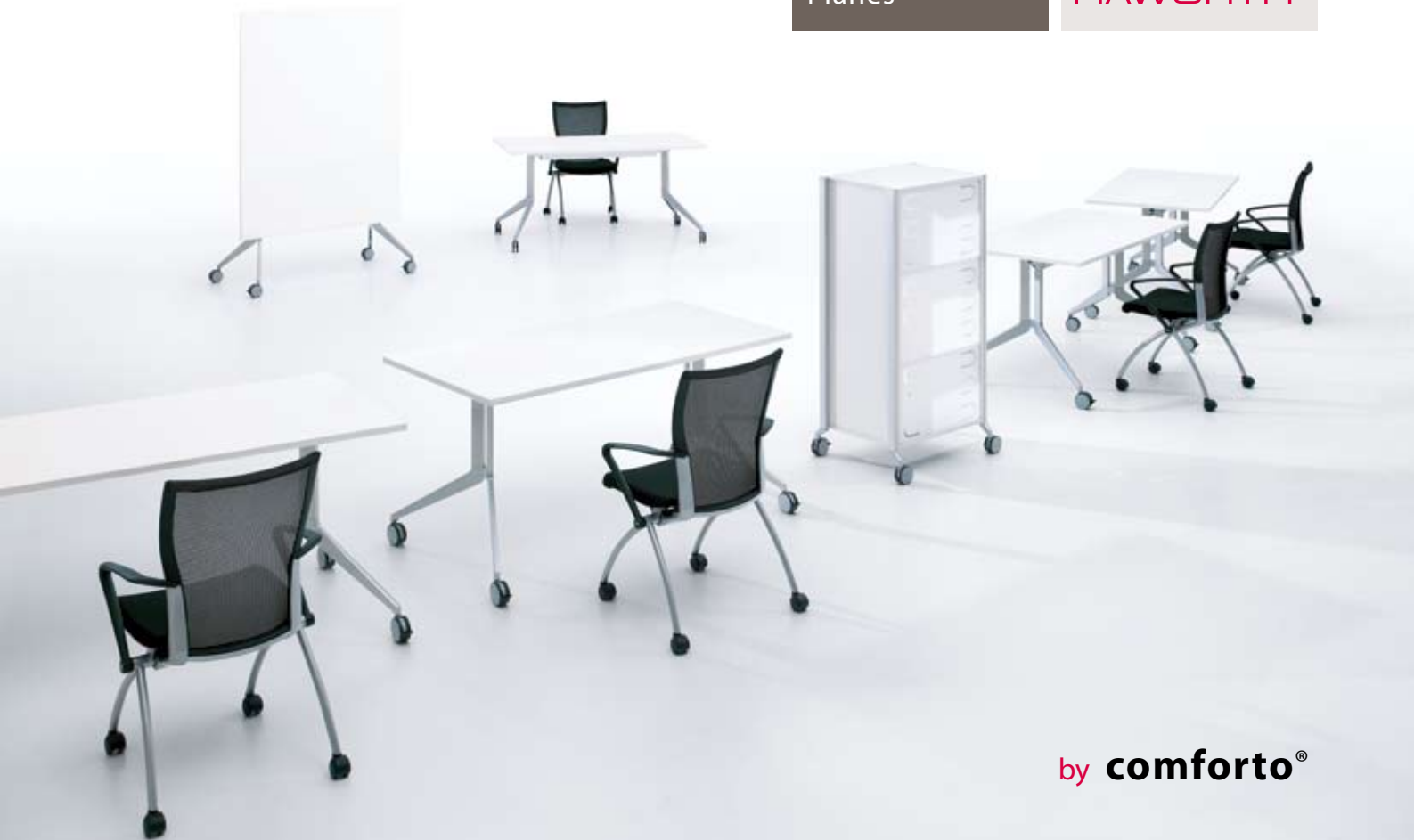


Facts & Visions
Planes

HAWORTH®



by **comforto®**

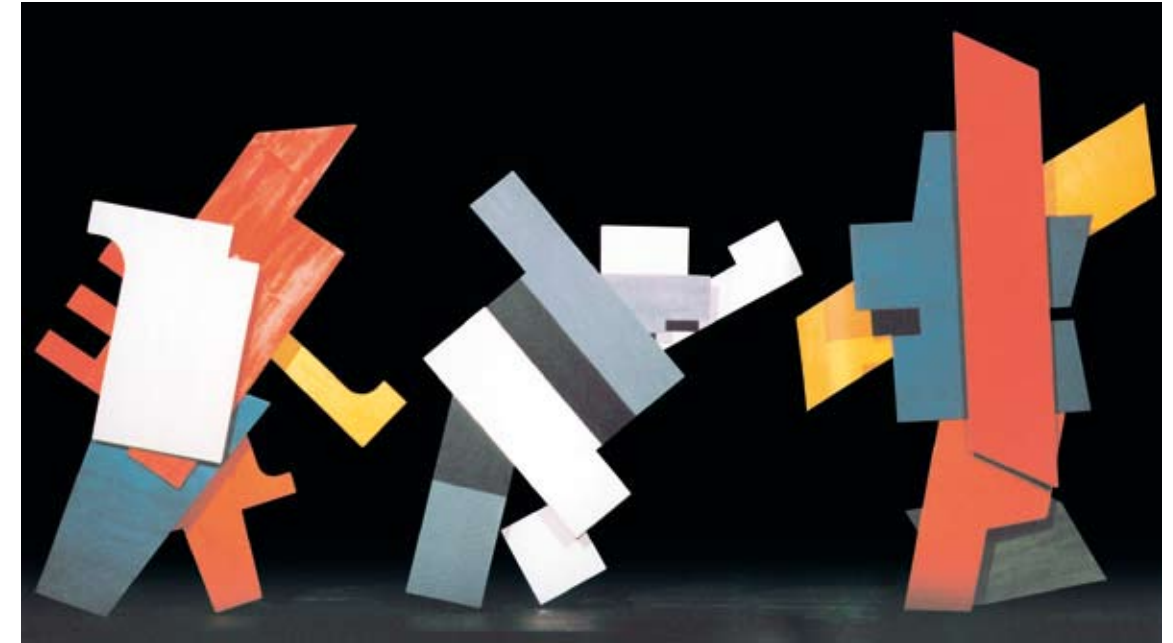
The **office** world is a stage.

Communication at the office is characterized by constantly changing settings. The protagonists, the setting, the requirements and the goals change and develop in an unforeseeable order. This new product line aims at adapting to constant change in a flexible manner and meeting the needs in situations characterized by human interaction, by presenting up-to-date and future-oriented solutions for meetings, seminars, conferences and workshops.

Die (Büro)Welt ist eine Bühne. Ständiger Szenenwechsel bestimmt die Kommunikation im Büro. Die Akteure, die Umgebung, die Anforderungen und die Ziele verändern und entwickeln sich in einer unvorhersehbaren Reihenfolge. Ziel der Entwicklung dieser neuen Produktfamilie ist es, auf ständige Veränderungen flexibel zu reagieren und den Bedarf speziell im Bereich der menschlichen Interaktion gezielt zu fördern, also auf der Bühne der Meetings, Seminare, Konferenzen und Workshops zeit- und zukunftsgerichtete Antworten zu geben.

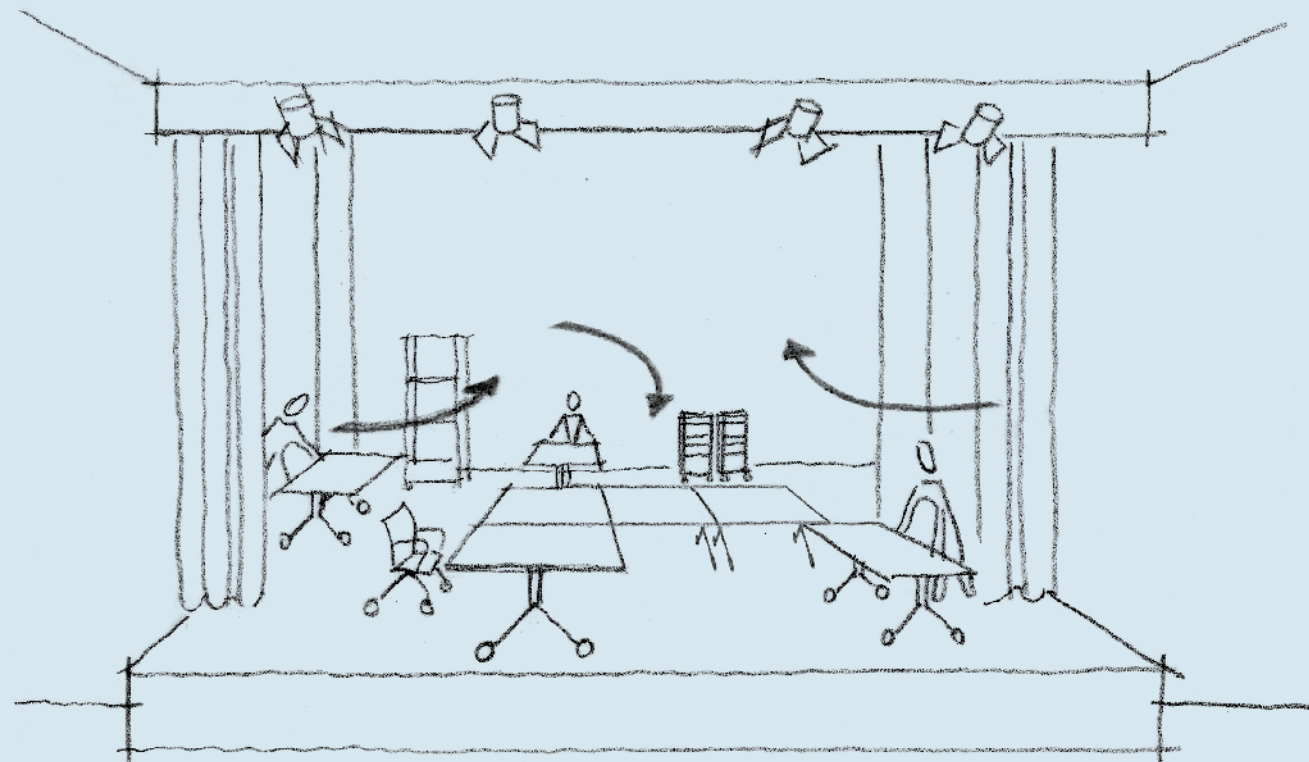
L'univers (de bureau) est une scène. La communication au bureau indique un changement de scènes permanent. Les acteurs, l'environnement, les exigences et les objectifs changent et se développent dans un ordre imprévisible. L'objectif de cette nouvelle famille de produits est d'offrir une réponse flexible à ces changements constants et de satisfaire les besoins de façon ciblée dans le domaine de l'interaction des personnes, à savoir sur la scène des rencontres, des séminaires, des conférences, des groupes de travail.

De (kantoor)wereld is een schouwspel. De continue wissel van scènes bepaalt de communicatie in het kantoor. De acteurs, de omgeving, de gestelde eisen en de doelstellingen veranderen en evolueren op een onvoorspelbare manier. Met Planes hebben wij een "all room product"-concept ontworpen dat op alle vlakken kan worden bijgestuurd. Planes biedt zo voor elke "coulisse" de juiste "uitrusting" waardoor de gebruiker dagelijks alles opnieuw kan insceneren. Bovendien is Planes geschikt voor alle gelegenheden waar mensen bij elkaar komen: colleges, meetings, conferenties en vergaderingen.



Set design from: „Das Mechanische Ballett“, Bauhaus 1923. | Szenenbild aus: „Das Mechanische Ballett“, Bauhaus 1923. | Extrait de : « Das Mechanische Ballett », Bauhaus 1923. | Scène uit: „Das Mechanische Ballett“, Bauhaus 1923.

© Theater der Klänge, Düsseldorf | Photo: Sascha Hardt



Set-Design by Daniel Figueroa.

Designer Daniel Figueroa drew inspiration from ideas and traditions typical for Bauhaus. From 1919 to 1933 the basic ideas of modern architecture and art as a democratic product and means of expression by and for society were born in Weimar, Dessau and Berlin. However, not only objects were re-interpreted and re-defined, but also music, dance and theatre. Such as Oskar Schlemmer's "Das Triadische Ballett" or "Das Mechanische Ballett" by Laszlo Moholy-Nagy, Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler and Georg Teltscher (1923).

Der Designer Daniel Figueroa ließ sich von den Ideen und Traditionen des Bauhauses inspirieren. In den Jahren zwischen 1919 und 1933 entstanden in Weimar, Dessau und Berlin die Grundprinzipien und Ideen des Designs der modernen Architektur und der Kunst als demokratisches Produkt und Ausdrucksmittel von und für die Gesellschaft. Aber nicht nur „Gegenständliches“, sondern auch Musik, Tanz und Theater wurden neu interpretiert und definiert. So zum Beispiel „Das Triadische Ballett“ von Oskar Schlemmer oder „Das Mechanische Ballett“ von Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler und Georg Teltscher (1923).

Le designer Daniel Figueroa s'inspire des idées et de la tradition du Bauhaus. Entre 1919 et 1933, les idées et concepts fondateurs du design de l'architecture et de l'art moderne se sont développés à Weimar, Dessau et Berlin sous forme de produit démocratique et de moyen d'expression de la société et à destination de celle-ci. La musique, la danse et le théâtre furent alors l'objet d'une nouvelle définition et d'une nouvelle interprétation. Citons par exemple « Das Triadische Ballett » d'Oskar Schlemmer ou « Das Mechanische Ballett » de Laszlo Moholy-Nagy, Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler et Georg Teltscher, datant de 1923.

De designer Daniel Figueroa liet zich door de ideeën en tradities van het Bauhaus inspireren. Tussen 1919 en 1933 ontstonden in Weimar, Dessau en Berlijn de basisbeginselen en ideeën voor het design van de moderne architectuur en de Ideeën van kunst als democratisch product en uitdrukkingsmiddel van en voor de maatschappij. Niet alleen het materiële, maar ook muziek, dans en theater kregen een nieuwe interpretatie en definitie. Zo bijvoorbeeld „Het triadische ballet“ van Oskar Schlemmer of „Het mechanische ballet“ van Laszlo Moholy-Nagy, Kurt Schmidt, Friedrich Wilhelm Bogler en Georg Teltscher uit 1923.

Life **is** communication

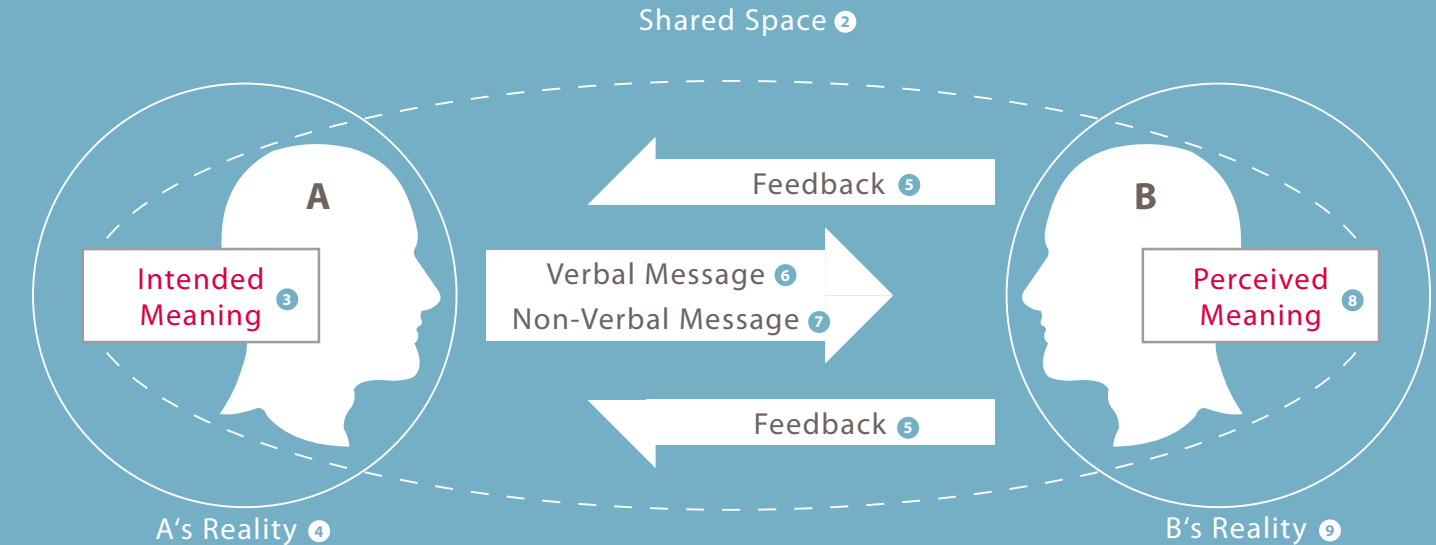
Communication takes place between a “sender” (A) and a “recipient” (B). Nonetheless, A and B have different personal realities, expectations and ideas. Both sides react to, understand and interpret things differently. Thus, a common “space”, a common basis and a common channel of communication have to be established to allow interaction. Planes assists the user in establishing successful communication.

Kommunikation findet immer zwischen einem „Sender“ (A) und einem „Empfänger“ (B) statt. Aber A und B haben unterschiedliche persönliche Realität, Erwartungen und Ideen. Beide Seiten reagieren, verstehen und interpretieren unterschiedlich. Es gilt, einen gemeinsamen „Raum“, eine gemeinsame Basis und einen gemeinsamen Kommunikationskanal zu bauen, damit eine Verständigung zustande kommt. Planes soll den Benutzer dabei unterstützen, eine funktionierende Kommunikation aufzubauen.

La communication est toujours établie entre un « émetteur » (A) et un « récepteur » (B). Mais A et B ont chacun une réalité, des attentes et des idées personnelles. Les deux côtés réagissent, comprennent et interprètent différemment. Un « espace » commun, une base commune et un canal de communication commun doivent être établis afin de garantir une bonne compréhension. Planes vise à aider l'utilisateur à mettre en place une communication réussie.

Communicatie vindt steeds plaats tussen een „Zender“ (A) en een „Ontvanger“ (B). Maar A en B hebben een andere persoonlijke waarheidsbeleving, andere verwachtingen en ideeën. Beide kanten reageren, begrijpen en interpreteren op een andere manier. Er moet daarom een gemeenschappelijke „ruimte“, een gemeenschappelijke basis en een gemeenschappelijk communicatiekanaal worden gecreëerd voor een goede verstandhouding. Planes helpt de gebruiker bij het opbouwen van een doeltreffende communicatie.

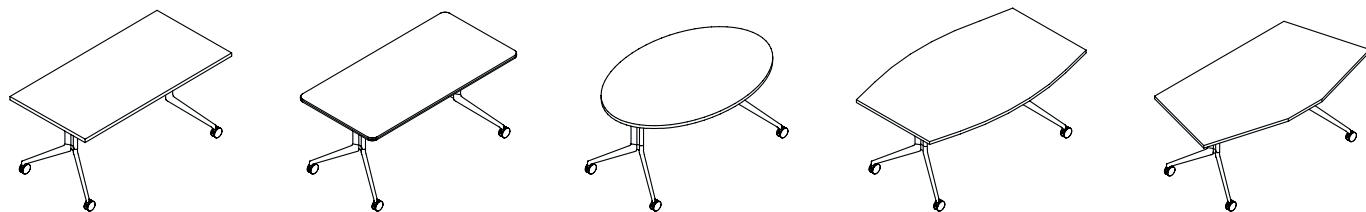
Communication Model ❶



The stage of communication ❿

❶ Kommunikationsmodell | Modèle de communication | Communicatiemodel ❷ Gemeinsamer Raum | Espace partagé | Gedeelde ruimte ❸ Beabsichtigte Bedeutung | Sens visé | Wat wil ik overbrengen? ❹ A's Realität | Réalité de A | Werkelijkheid A ❺ Reaktion | Feedback | Feedback ❻ Verbale Aussage | Message verbal | Verbale boodschap ❼ Non-Verbale Aussage | Message non-verbal | Non-verbale boodschap ❺ Wahrgenommene Bedeutung | Sens perçu | Hoe heeft de ontvanger de boodschap begrepen? ❹ B's Realität | Réalité de B | Werkelijkheid B ❿ Die Kommunikationsbühne | Le scène de la communication | De stappen in een communicatie

Mobile Elements | Flip-Top Tables

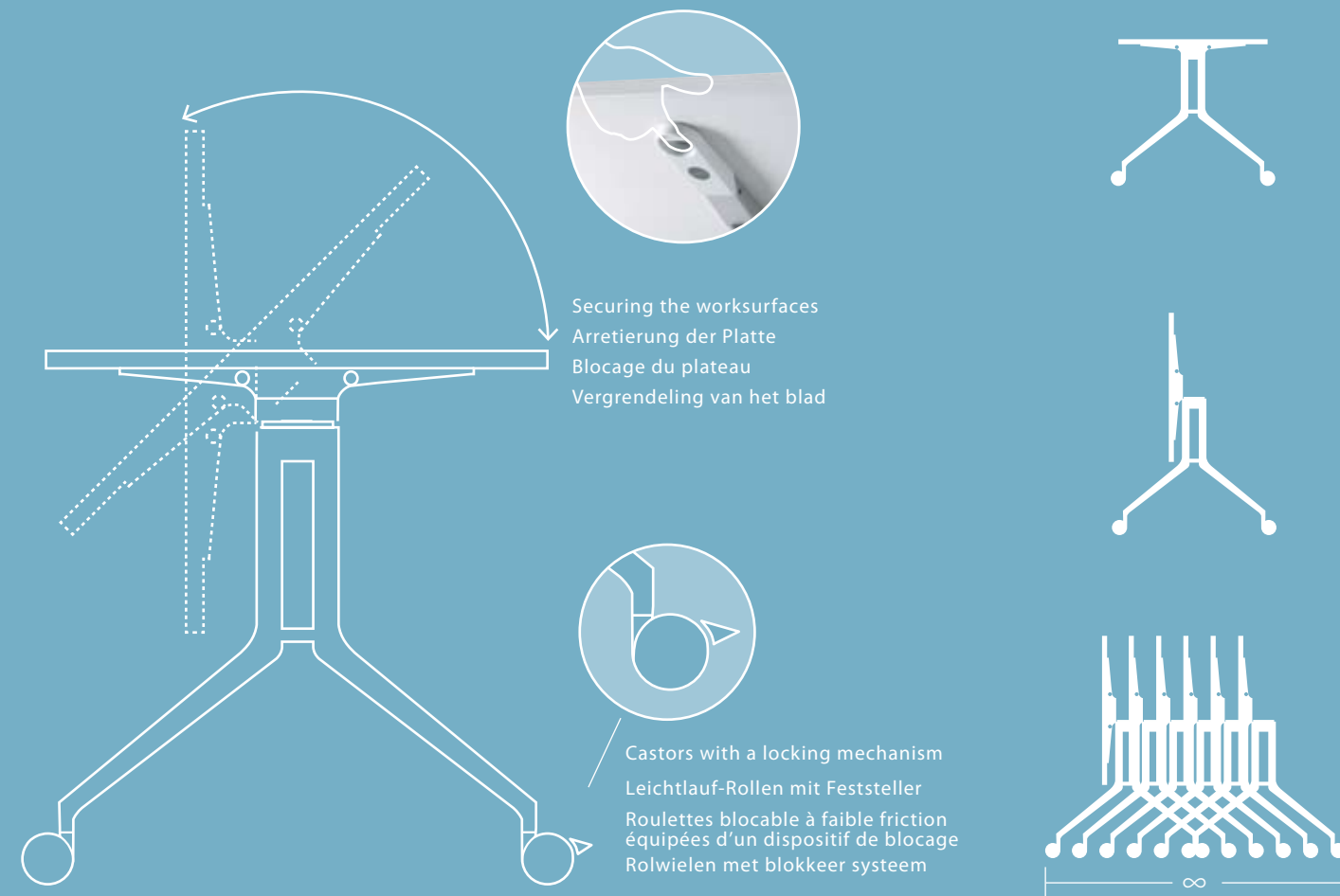


More mobility. The Flip-Top Table system is an example of mobility and versatility. Its function can easily be changed from “passive” to “active”. As an individual table or part of a configuration, the user is able to select and realize his or her own preferences – with a minimum need of time and effort.

Mehr Bewegung. Das Flip-Top Tisch-System ist ein Beispiel für Mobilität und Vielseitigkeit. Im Handumdrehen verändert sich sein Zustand von „passiv“ zu „aktiv“. Als Einzeltisch oder als Konfiguration kann der Benutzer jegliche Zusammenstellung wählen und spontan realisieren – mit einem Minimum an Zeit- und Kraftaufwand.

Un mouvement amplifié. Le système de table Flip-Top est un exemple de mobilité et de polyvalence. Le passage de l'état « passif » à l'état « actif » se fait en un tour de main. L'utilisateur peut ainsi choisir et réaliser spontanément tout assemblage à partir d'une table individuelle ou d'une configuration de tables, le tout moyennant un minimum de temps et d'efforts.

Meer beweging. Het Flip-Top systeem is een voorbeeld van mobiliteit en veelzijdigheid. In een handomdraai verandert het systeem van „passief“ naar „actief“. De gebruiker kan zowel een afzonderlijke tafel als een configuratie kiezen, met een minimum aan tijd en inspanning.



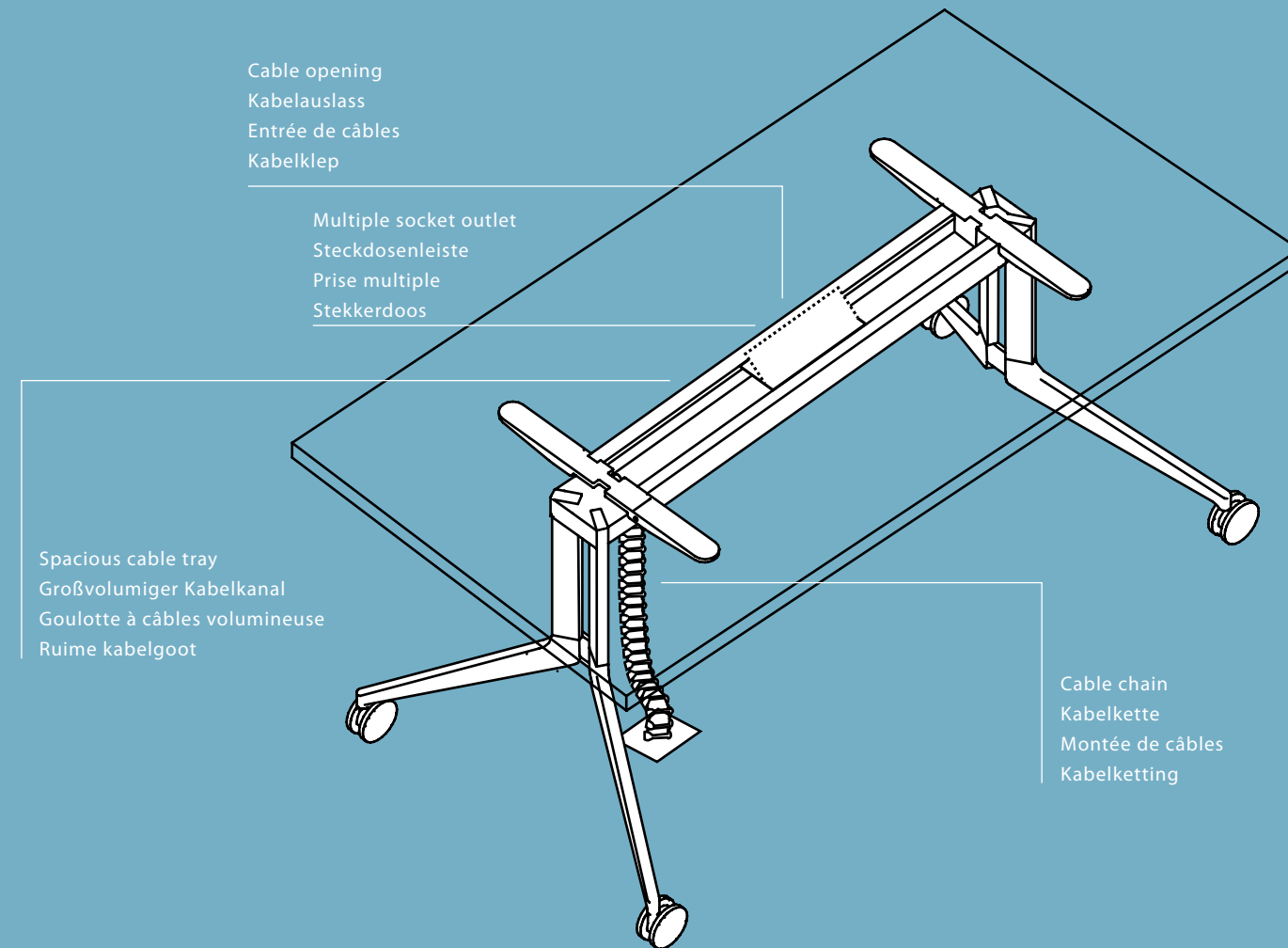
Mobile Elements | Flip-Top Tables

Cable management. Planes offers simple and adequate electrification and data transfer. The cross segment of the Flip-Top Table system can also be used as a spacious cable tray. Power outlets for all common connector types and data networks, a cable chain with ground connection and cable openings inside the table facilitate organisation.

Kabelmanagement. Bei aller Einfachheit, Planes bietet Ihnen eine optimale Elektrifizierung und Datenversorgung. Die Traverse des Flip-Top Tisch-Systems ist gleichzeitig ein großvolumiger Kabelschacht. Stromanschlüsse für alle gängigen Steckernormen und Daten-netze, eine Kabelkette zum Bodenanschluss und ein Tischplatten-Kabelausslass sorgen für aufgeräumte Lösungen.

Gestion des câbles. Planes vous offre un système d'électrification et d'acheminement en données simple et optimal. La traverse du système de table Flip-Top constitue également un important puits à câbles. Les raccordements électriques conformes à toutes les normes et réseaux usuels, une montée de câbles pour le raccord au sol et une entrée de câbles sur le plateau offrent des solutions particulièrement attrayantes.

Kabelmanagement. Op een heel eenvoudige manier voorziet Planes u optimaal van elektriciteit en data. De dwarsstang van het Flip-Top tafelsysteem doet tegelijkertijd dienst als ruime kabelgoot. Stroomaansluitingen voor alle gebruikelijke stekkers en IT-netwerken, een kabelketting naar het stopcontact in de vloer en een kabelklep in het tafelblad zorgen voor de ideale oplossing: opgeruimd staat netjes.



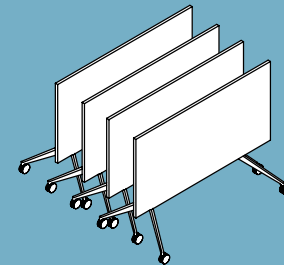
Mobile Elements | Flip-Top Tables

Impact protection. Protective profiles offer impact protection for table edges. This solution has been designed for the curved worksurfaces. The legs are also protected against impact when Flip-Top tables are folded for storage.

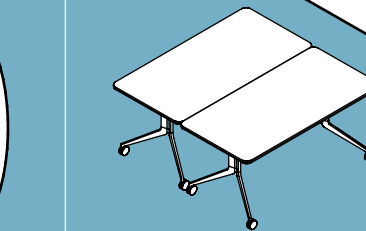
Stoßschutz. Durch ein Stoßschutz-Profil werden die Tischkanten geschützt. Diese Lösung ist für die abgerundeten Tischplatten vorgesehen. Auch das Fußgestell ist beim Nesten der Flip-Top Tische vor Zusammenstößen gesichert.

Protection antichocs. Chants antichocs protecteurs contre les impacts. Cette solution est prévue pour les plateaux arrondis. Le piétement est ainsi également protégé contre les chocs lors de l'assemblage des tables Flip-Top.

Stootbescherming. De bladranden worden door een rubberen stootrand beschermd. De bladen met afgeronde hoeken zijn reeds v.v. deze stootrand. Het onderstel van de Flip-Top tafel is bij het samenvoegen ook beschermd.

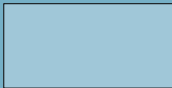
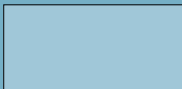


Impact protection for folded tables.
Stoßschutz bei „genesteten“ Tischen.
Protection antichocs pour l'assemblage
des tables.
Stootbescherming op onderstel.

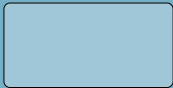
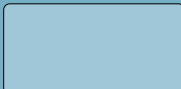
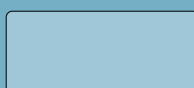


Protective profiles for curved worksurfaces.
Stoßschutz-Profil für Platten mit abgerundeten Ecken.
Profilé de protection pour les angles.
Stootbescherming op bladen met afgeronde hoeken.

Mobile Elements | Flip-Top Tables

					
120 × 65 cm	140 × 65 cm	150 × 65 cm	160 × 65 cm	180 × 65 cm	210 × 65 cm
					
120 × 70 cm	140 × 70 cm	150 × 70 cm	160 × 70 cm	180 × 70 cm	210 × 70 cm
					
120 × 75 cm	140 × 75 cm	150 × 75 cm	160 × 75 cm	180 × 75 cm	210 × 75 cm
					
120 × 80 cm	140 × 80 cm	150 × 80 cm	160 × 80 cm	180 × 80 cm	210 × 80 cm

 Tops for grid configuration > 1 × length = 2 × width
Platten für Raster-Verbindungen > 1 × Länge = 2 × Breite
Plateaux pour connexions modulaires > 1 × longueur = 2 × largeur
Bladen voor modulaire verbindingen > 1 x lengte = 2 x breedte

					
120 × 65 cm	140 × 65 cm	150 × 65 cm	160 × 65 cm	180 × 65 cm	210 × 65 cm
					
120 × 70 cm	140 × 70 cm	150 × 70 cm	160 × 70 cm	180 × 70 cm	210 × 70 cm
					
120 × 75 cm	140 × 75 cm	150 × 75 cm	160 × 75 cm	180 × 75 cm	210 × 75 cm
					
120 × 80 cm	140 × 80 cm	150 × 80 cm	160 × 80 cm	180 × 80 cm	210 × 80 cm

				
160 × 100 cm	180 × 100 cm	160 × 100 cm	181 × 94 cm	182 × 100 cm

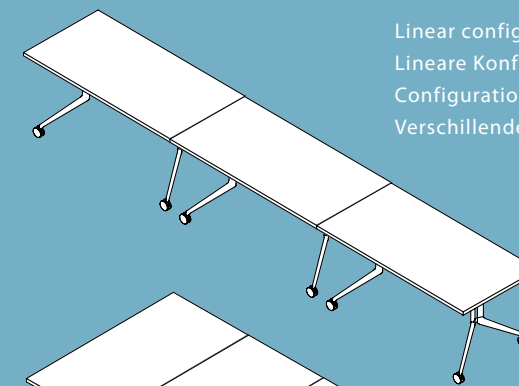
Mobile Elements | Flip-Top Tables

Configurations. According to worksurfaces size linear layouts or - in case the length = 2 x width - grid configurations can be assembled. Fast-connector technology ensures adequate stability of the configuration. Removable legs make the Flip-Top Table system extremely versatile. The table can be used individually or in a group set-up. The ideal worksurfaces size is 160 x 80 cm. Various configuration options are available upon request.

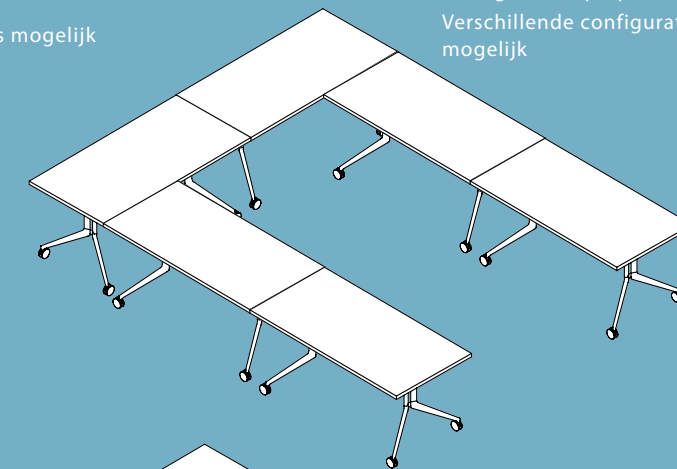
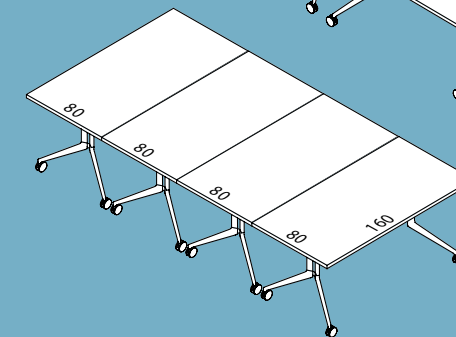
Konfigurationen. Je nach Plattengröße können Sie „lineare Konfigurationen“ bilden oder - falls die Länge = 2 x Breite beträgt - eine „Raster-Konfiguration“ zusammenstellen. Schnellverbinder sorgen dafür, dass die Konfiguration zusätzlich an Stabilität gewinnt. Durch das zurückgesetzte Gestell ist das Flip-Top Tisch-System allseitig benutzbar. Dadurch eignet es sich als Einzeltisch ebenso wie für den Gruppeneinsatz. Die optimale Plattengröße beträgt 160 x 80 cm. Hierbei sind alle Konfigurationsvarianten möglich.

Configurations. Selon la dimension du plateau, vous avez la possibilité de réaliser des «configurations perpendiculaire ou, si la longueur est 2 fois supérieure à la largeur, une « configuration par crans ». Les raccords rapides offrent à la configuration une stabilité supplémentaire. Le piétement en retrait permet l'utilisation du système Flip-Top de tous les côtés. Ce dernier convient ainsi en configuration individuelle ou pour une utilisation en groupe. La dimension optimale des plateaux est de 160 x 80 cm. Toutes les variantes de configuration sont alors possibles.

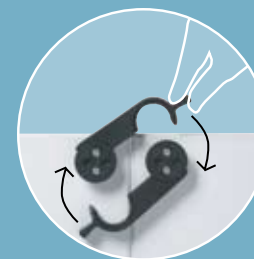
Configuratie. Afhankelijk van de bladgrootte kunt u verschillende configuraties creëren, de snelle sluiting onder het blad zorgt voor extra stabiliteit. Dankzij het inspringende onderstel is het Flip-Top tafelsysteem op vele manieren inzetbaar. Daardoor is het systeem zowel afzonderlijk- als in een configuratie geschikt. Het ideale blad is 160x80 cm, met deze bladafmeting zijn alle configuratie varianten mogelijk.



Linear configurations
Lineare Konfigurationen
Configurations linéaires
Verschillende configuraties mogelijk



Grid configurations
Raster-Konfigurationen
Configuration perpendiculaires
Verschillende configuraties mogelijk



Fast-connector technology
Schnellverbinder
Raccords rapides
Snelle verbinding onder het blad

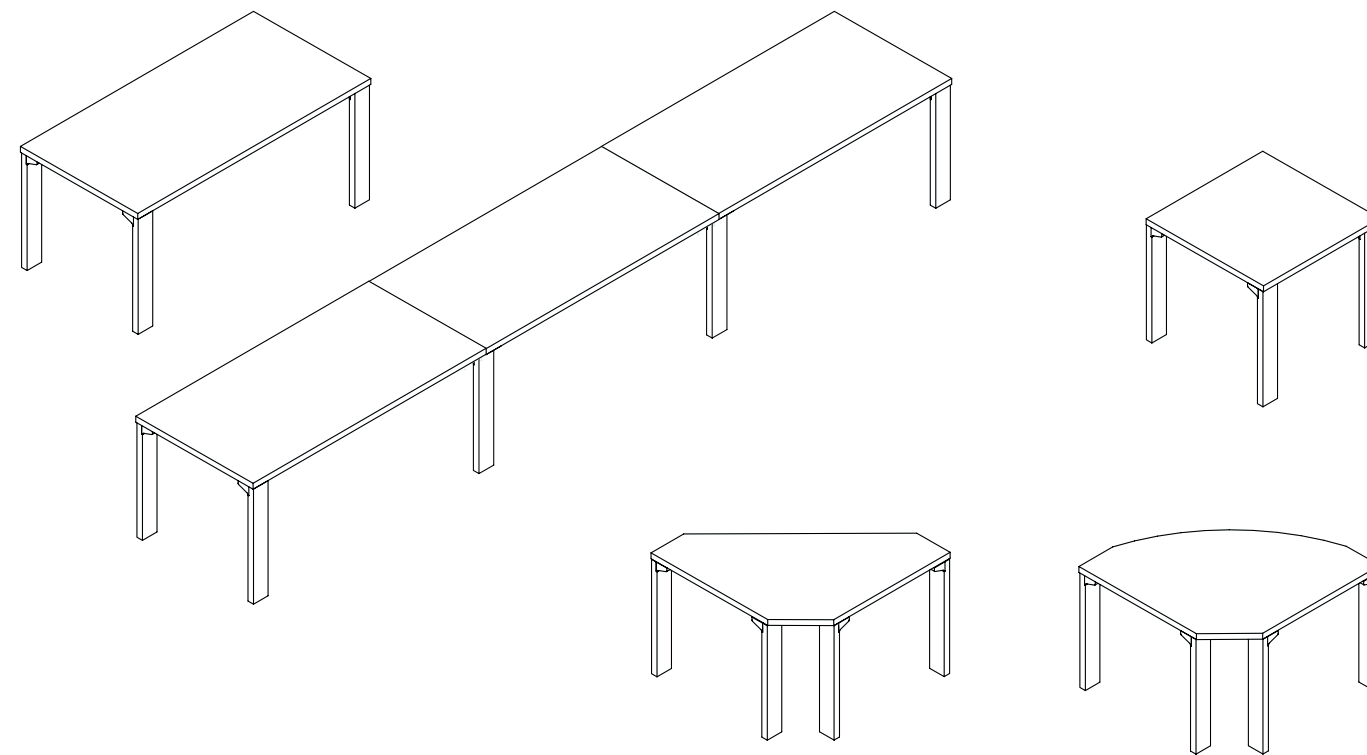
Static Elements | Conferencing Tables

Lightweight and simple. The system combines the new generation of lightweight panels and a new connector mechanism. Table legs can be connected to the table by using a bridge connection to connect two table edges. Lightweight panels and simple connector-technology allow for changing set-ups and easy transport if required.

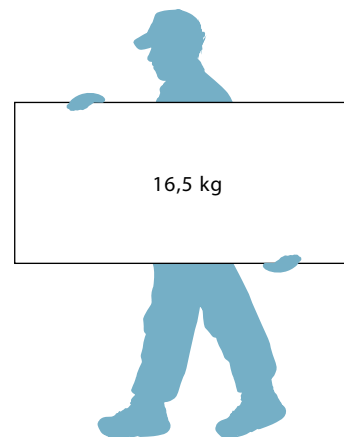
Leicht und einfach. Das System verbindet die neueste Generation von Leichtbauplatten mit einem neuartigen Verankerungssystem. Hierbei lässt sich das Tischbein mit einer Tischecke verbinden oder so überbrücken, dass zwei Tischecken verbunden werden. Durch die Leichtigkeit der Platten und der einfachen Verbindungstechnik werden Szenenveränderungen oder sogar Ortswechsel einfach und schnell bewerkstelligt.

Légèreté et simplicité. Le système associe la dernière génération de plateaux légers à un système de fixation entièrement nouveau. Le piétement peut ainsi être relié à un angle ou bien connecté de façon à garantir la liaison de tables. La légèreté des plateaux et la simplicité du système de liaison permettent de modifier facilement et rapidement l'agencement et voire même de changer de lieu.

Licht en eenvoudig. Het systeem combineert de nieuwe generatie lichtgewicht bladen en een nieuw koppelmechanisme. Lichtgewicht panelen en eenvoudige koppeltechnologie zorgen voor afwisseling in de configuraties en makkelijk transport indien nodig.



Static Elements | Conferencing Tables



Pick-up and go! The worksurfaces are very light and durable. A person can set up new configurations by investing a minimum of time and effort. The table legs are secured and released without using additional tools.

Nehmen Sie es leicht! Die Tischplatten wiegen wenig und halten viel aus. Eine einzelne Person kann mit wenig Zeit- und Kraftaufwand immer wieder neue Konfigurationen aufstellen. Die Tischbeine werden werkzeugfrei gelöst oder verriegelt.

Appréciez la légèreté ! Les plateaux conjuguent légèreté et haute résistance. Une personne seule est à même de réaliser des agencements nouveaux en peu de temps et sans effort. Le piétement se desserre et se verrouille sans outil.

Een lichtgewicht! De tafelbladen wegen weinig maar kunnen veel gewicht dragen. Eén persoon kan met een minimum aan tijd en inspanningen steeds opnieuw nieuwe configuraties samenstellen. De tafelpoten kunnen zonder gereedschap gemonteerd en gedemonteerd worden.

The table leg can be secured and released quickly without additional tools.

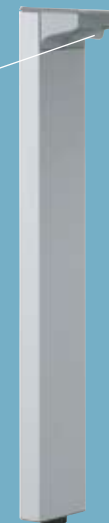
Schnell und werkzeugfrei lässt sich das Bein verbinden und lösen.

Le pied se connecte et se desserre rapidement et sans outil.

Snel en en zonder gereedschap kunt u de poot monteren of demonteren.

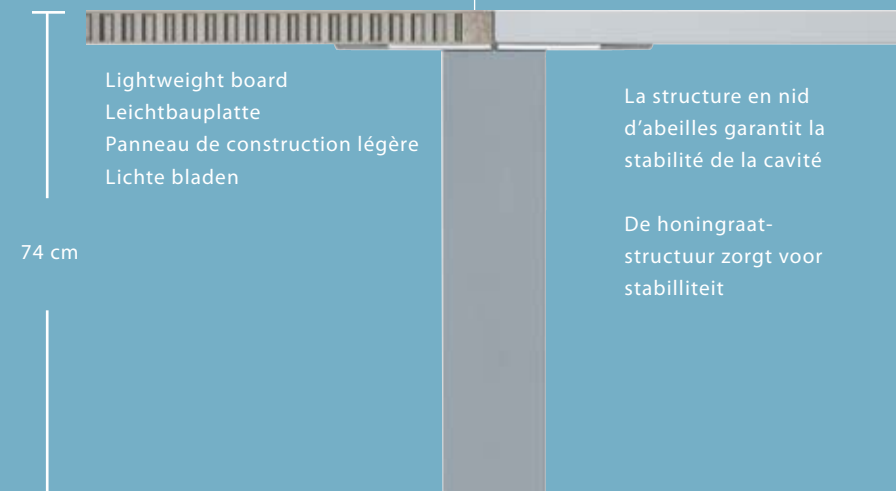


Handle
Hebel
Lever
Hendel



The honeycomb structure ensures stability of the opening

Die Wabenstruktur sorgt für Stabilität des Hohlraums



Lightweight board
Leichtbauplatte
Panneau de construction légère
Lichte bladen

La structure en nid d'abeilles garantit la stabilité de la cavité

De honingraat-structuur zorgt voor stabiliteit

Static Elements | Conferencing Tables

Endless electrification possibilities. Planes Conference offers a sophisticated electrification and network system. A spacious cable tray, which can be opened from both sides, provides sufficient space for cables, power outlets and transformers. A cable chain is vertically and horizontally connected to the floor or an adjoining table. A moveable electrification box has been elegantly integrated into the worksurfaces.

Elektrifizierung ohne Grenzen. Planes Konferenz lässt sich optimal elektrifizieren und vernetzen. Eine großvolumige Kabelwanne – beidseitig zu öffnen – bietet reichlich Platz für Kabel, Steckdosen und Transformatoren. Eine Kabelkette schafft vertikale und horizontale Verbindung zum Boden oder zum Nebentisch. Eine drehbare Elektrifizierungsbox ist elegant in die Tischplatte integriert.

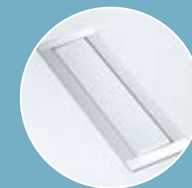
Plusieurs possibilités d'électrification. Le programme de conférence Planes offre un système sophistiqué d'électrification et de connexion. Une goulotte grande capacité, accessible des deux côtés, prévue pour recevoir les câbles, prises de courant et blocs prises. Un chemin de câbles, vertical et horizontal, P peut être relié au plancher ou à une table contiguë. Un boîtier prises a été intégrée de manière élégante à la surface des plans.

Eindeloze elektrificatiemogelijkheden. Planes conferentie biedt een verfijnd elektrificatie en netwerksysteem aan. Een ruimtelijke kabelgoot, welke aan beide zijden geopend kan worden, verstrekt voldoende ruimte voor kabels, stroom toevoer en transformatoren. Een kabelketting wordt verticaal en horizontaal verbonden met de vloer of een aangrenzende tafel. Een beweegbare elektrificatie box is elegant geïntegreerd in de bureaubladen.

Moveable electrification box | Drehbare Elektrifizierungsbox |
Boîtier d'électrification mobile | Draaibare elektrificatie box



open | offen |
ouvert | open



closed | geschlossen |
fermé | gesloten



Vertical and horizontal electrification
Vertikale und horizontale Elektrifizierung
Electrification verticale et horizontale
Verticale en horizontale elektrificatie

The spacious cable tray can be opened from both sides.
Großvolumige Kabelwanne – lässt sich beidseitig öffnen.
Goulotte d'électrification spacieuse accessible des deux côtés.
De ruimtelijke kabelgoot kan aan beide zijden geopend worden.

Static Elements | Conferencing Tables

Systematically reduced. Achieve maximum results with a minimum of details. A table leg can be connected either with one or two worksurfaces. The worksurfaces permit a variety of layouts and configurations.

Systematisch reduziert. Mit einem Minimum an Einzelteilen - ein Maximum erreichen. Ein Tischbein kann mit einer oder zwei Platten verbunden werden. Die Tischplatten erlauben die Realisierung einer Vielfalt von Grundrissen und Konfigurationen.

Une réduction systématique. Un résultat maximum avec un minimum de pièces détachées. Un piétement de table peut être connecté à un ou deux plateaux. Les tables permettent la réalisation de multiples implantations et de configurations.

Systematisch gereduceert. Bereik het maximale resultaat met een minimum aan details. Met één tafelpoot kunt u één of twee bladen koppelen. De bladen bieden een variatie aan layouts en configuraties.



Visual shield
Sichtschutz
Voile de fond
Zichtschot



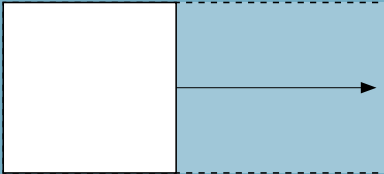
80 × 80 cm



160 × 80 cm



180 × 80 cm

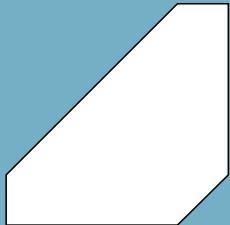


Special worksurfaces sizes available at a width of 81-179 cm in increments of 1 cm

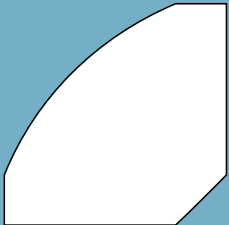
Sonderplatte in der Breite 81-179 cm in 1 cm-Schritten möglich

Dimensions plan de travail spécifique disponibles entre 81-179 cm (tous les 1 cm)

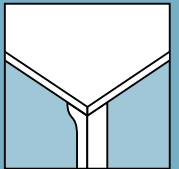
Speciaal bladen afmetingen verkrijgbaar in breedtes van 81-179 cm



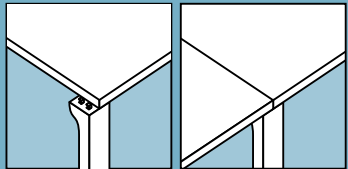
137 × 80 cm



137 × 80 cm



1 surface | 1 Platte | 1 plateau | 1 blad

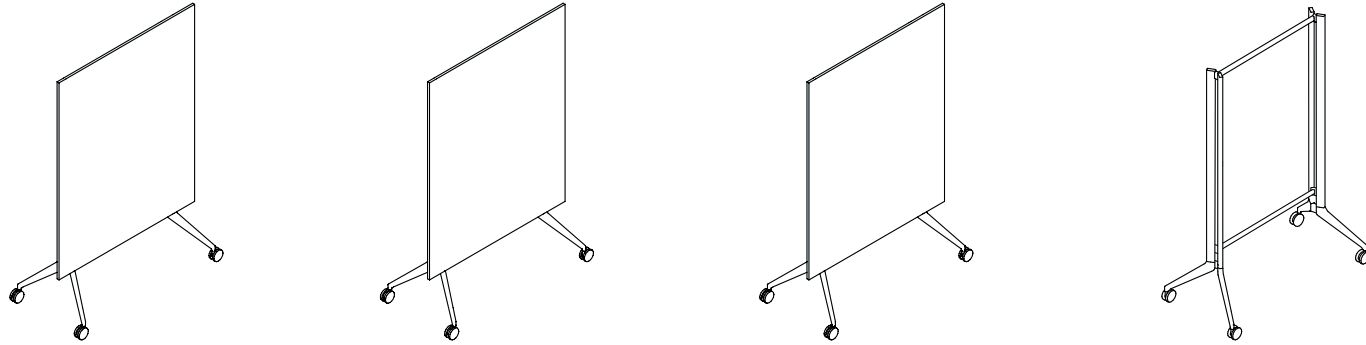


2 surfaces | 2 Platten | 2 plateaux | 2 bladen



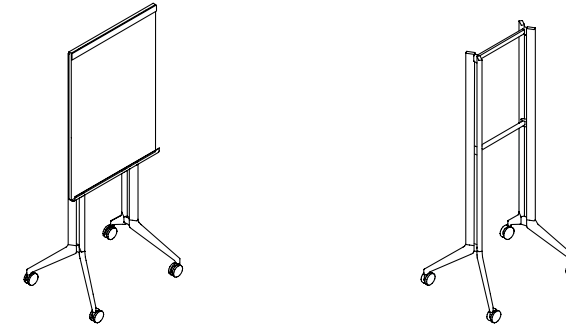
Cart for 10 worksurfaces and 40 legs | Transportwagen für 10 Platten und 40 Beine | Chariot pour 10 plateaux et 40 piétements | Transportwagen t.b.v. 10 bladen en 40 poten

Mobile Elements | Moderation Elements



Make your point. This flexible system creates an ideal medium to facilitate communication between the “sender” and the “receiver”. The speaker feels safe behind the speaker’s desk and supported in his role as a “presenter”. Mobile elements help to translate “spoken” language into “written” language. Thus, the participants are also addressed visually to facilitate processing of information.

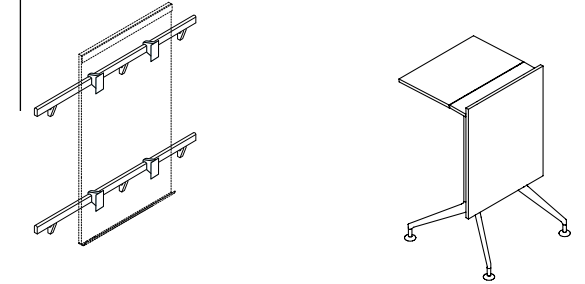
Überzeugungsarbeit. Das flexible System bietet ein optimales Medium, um zwischen „Sender“ und „Empfänger“ zu vermitteln. Hinter dem Moderationspult fühlt sich der Redner geschützt und wird in seiner „Rolle“ als Moderator gestärkt. Die mobilen Elemente helfen dabei, das „gesprochene Wort“ in ein „geschriebenes“ zu verwandeln. So wird der Teilnehmer auch auf der visuellen Ebene angesprochen und kann die Information effektiver verarbeiten.



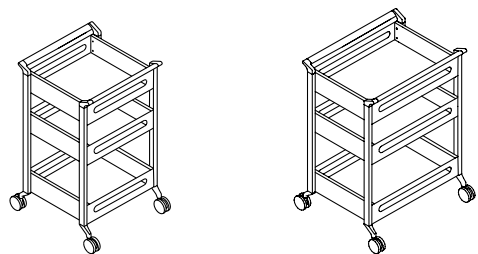
Un travail de persuasion. Ce système flexible est le meilleur médiateur entre l’ « émetteur » et le « récepteur ». Derrière le pupitre d’animation, l’orateur se sent protégé et conforté dans son « rôle » de présentateur. Les éléments mobiles contribuent à transformer les « mots exprimés oralement » en « langage écrit ». Le participant est par conséquent également sollicité au niveau visuel et peut ainsi assimiler l’information plus efficacement.

Overtuigend werk. Het flexibele systeem is een optimaal middel om communicatie tussen „Zender“ en „Ontvanger“ te bewerkstelligen. Achter de lessenaar voelt de spreker zich beschermd en wordt hij in zijn „rol“ ondersteund. De mobiele elementen helpen hierbij om het „gesproken woord“ in een „geschreven woord“ te veranderen. Zo wordt de deelnemer ook op visueel niveau aangesproken en kan hij de informatie efficiënter verwerken.

Wall rail for moderation elements
Wandschiene für Moderationselemente
Rail mural pour éléments d’animation
Wandrail t.b.v. presentatie-elementen



Mobile Elements | Catering Carts



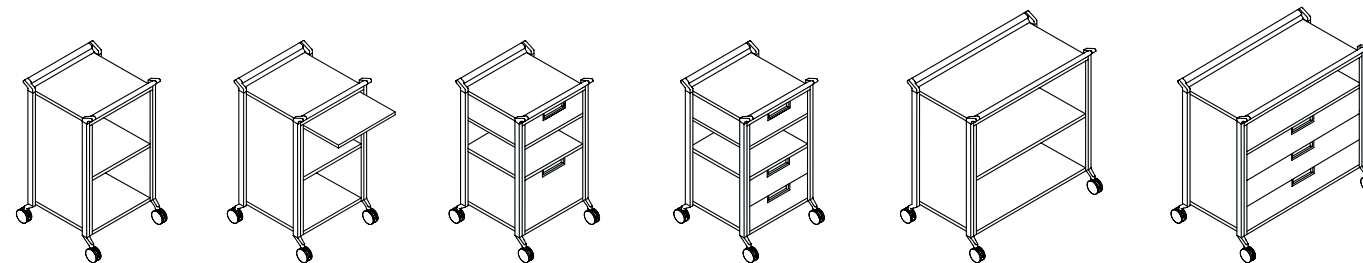
Mobile assistant. The quality of communication is also influenced by the well-being of the participants. Adequate supply with drinks and food is just as essential as providing information. For this purpose Planes provides two Catering Carts that match the design concept of the new furniture line.

Mobile Verstärkung. Die Qualität der Kommunikation wird auch durch das Wohlbefinden der Teilnehmer bestimmt. Die Versorgung mit Flüssigkeiten und Kalorien ist ebenso wichtig wie die Versorgung mit Informationen. Planes bietet Ihnen dazu zwei Catering Carts – passend zum gesamten Design-Konzept des Programms.

Une mobilité amplifiée. Le bien-être des participants a également une incidence sur la qualité de la communication. La restauration est aussi importante que les informations. A cet effet, Planes vous propose deux chariots de restauration, adaptés à l'ensemble du concept du programme.

Mobiele ondersteuning. De kwaliteit van de communicatie wordt ook door het welzijn van de deelnemers bepaald. Zorgen dat zij voorzien zijn van drinken en eten is net zo belangrijk als hen voorzien van informatie. Daarom biedt Planes u twee Catering trolleys die passen in het totale designconcept van het programma.

Mobile Elements | Universal Carts



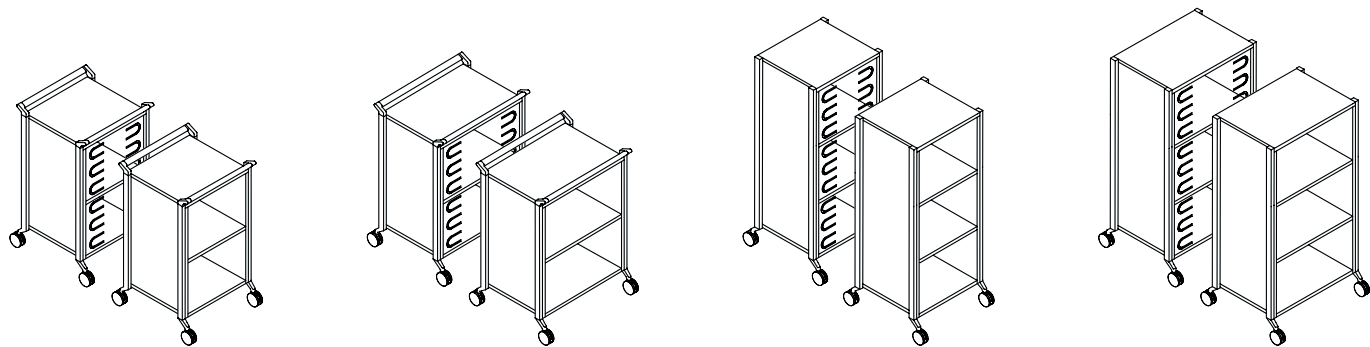
One for all. Universal Carts are versatile and can be used for transporting writing utensils, paper and files. They complete the design of your communication spaces.

Einer für alles. Für die Aufbewahrung und den Transport von Schreibutensilien, Papier-Unterlagen und Akten sind die Universal Carts flexibel einsetzbar. Sie sorgen für die durchgängige Gestaltung Ihrer Kommunikationsräume.

Un pour tous. Les chariots universels sont utilisés de façon flexible pour le stockage et le transport des fournitures, des supports papier et des dossiers. Ils permettent l'agencement cohérent de vos espaces de communication.

Eén voor alles. Voor het bewaren en vervoeren van schrijfgerei, papieren documenten en akten kunnen de Universele trolleys op flexibele wijze gebruikt worden. Zij zorgen voor continuïteit in de vormgeving van uw communicatieruimten.

Mobile Elements | Technical Carts

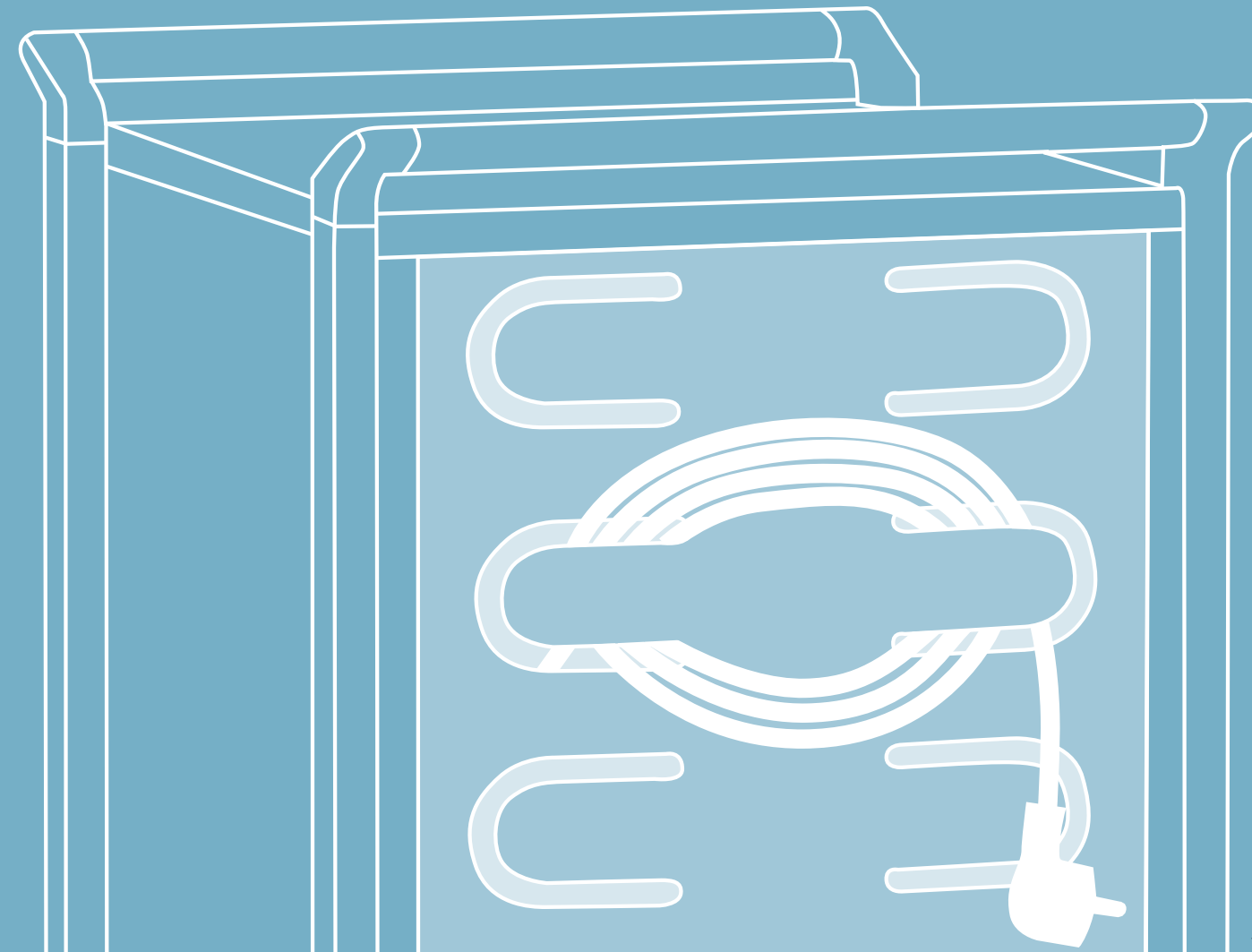


Ready for use. Technical Carts are flexible for the use of audiovisual technology and can be placed ideally any time anywhere in the room. The back of the container permits organized cable storage.

Einsatzbereit. Für den Einsatz von audiovisueller Technik sind die Technical Carts besonders flexibel konzipiert und lassen sich jederzeit an optimaler Stelle im Raum positionieren. Die Rückwand der Container ermöglicht ein aufgeräumtes Verstauen der Restkabel.

Fonctionnalité. Conçus de manière particulièrement flexible pour la technologie audiovisuelle, les chariots techniques se positionnent de manière optimale et à tout moment dans votre espace. La face arrière de l'élément permet le rangement astucieux des longueurs de câbles restantes.

Klaar voor gebruik. Voor het gebruik van audiovisuele techniek zijn de Technische trolleys ontworpen. U kunt deze op elk moment op de meest passende plek in de ruimte plaatsen. Aan de achterkant van de trolley kunnen kabels netjes worden opgeborgen.



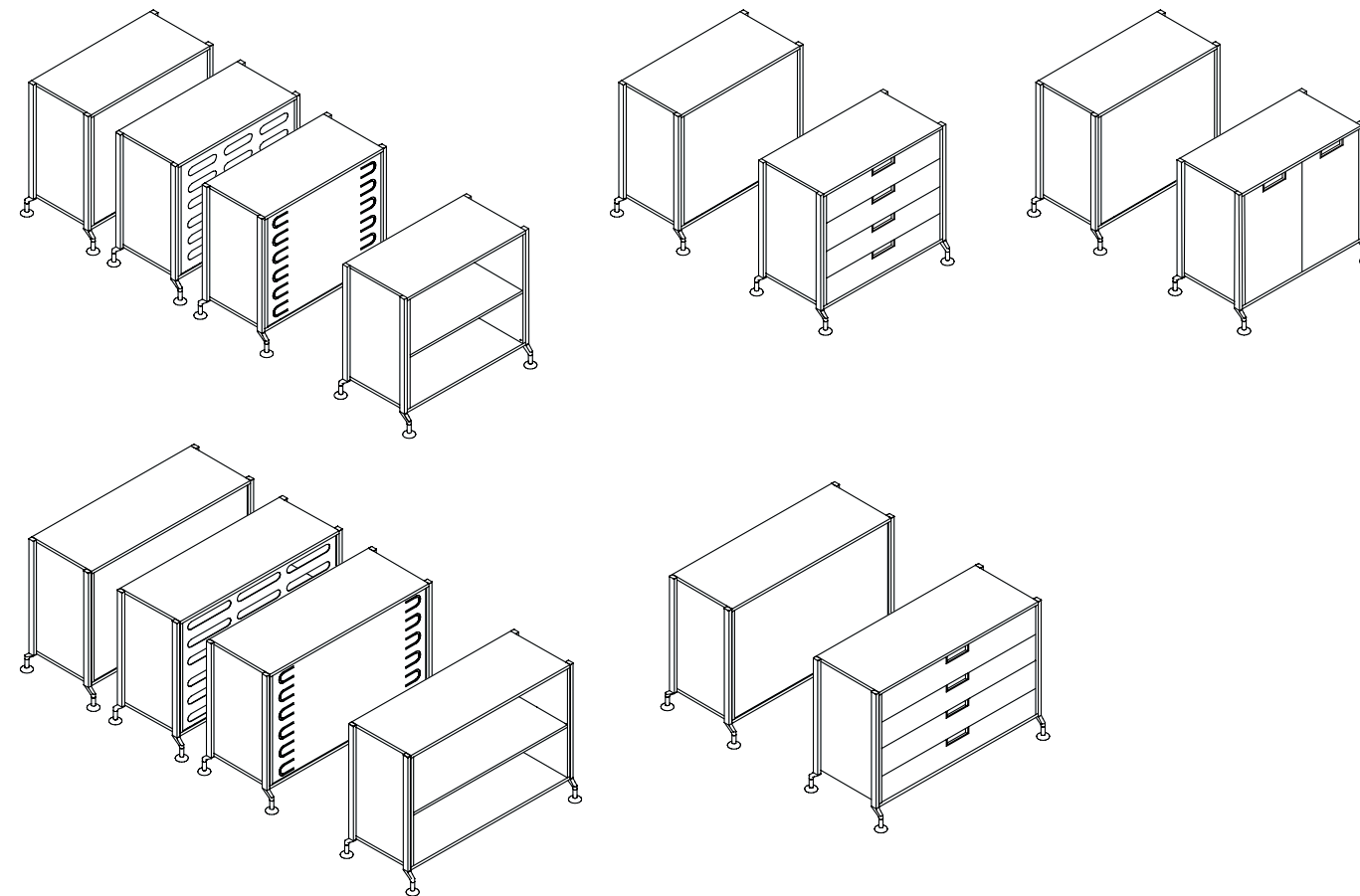
Static Elements | Sideboards

Everything in its place. The sideboard line with glides instead of castors has been designed for peripheral furnishing elements. Two widths are available that feature optionally open shelves, drawers or folding doors. The back of the sideboards comes optionally with a closed silver functional back panel to store cables or as model displaying ornaments.

Alles an seinem Platz. Als Gestaltungselemente der Peripherie ist eine Sideboard-Serie konzipiert, die nicht auf Rollen, sondern auf Gleitern basiert. Hierbei werden zwei Breiten angeboten, die mit offenen Regalen, Schubladen oder Flügeltüren ausgerüstet sind. Die Rückwände der Sideboards sind wahlweise mit einer geschlossenen Fläche in „Silber“, als Funktionsrückwand für das Einfädeln von Restkabeln oder als „Ornament“-Variante ausgestattet.

Chaque chose à sa place. La gamme des sideboards est conçue comme élément d'agencement périphérique sur patins et non sur roulettes. Le modèle est proposé en deux largeurs et équipé d'étagères ouvertes, de tiroirs ou de portes battantes. La face arrière des sideboards peut être équipée, en option, d'un dos argenté permettant le « stockage » des longueurs de câbles restantes ou comme « variant décorative ».

Alles op zijn plaats. Voor de vormgeving van de periferie is een sideboard-reeks ontworpen, die niet op wieltjes maar op glijders staat. Er bestaan twee breedtes in deze reeks. Ze zijn tevens leverbaar met open schappen, schuifladen of draaideuren. De achterkant van de sideboards zijn leverbaar met een gesloten zilverkleurig paneel voor het opbergen van kabels of met een decoratief paneel.



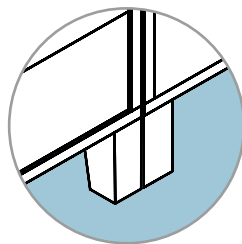
Static Elements | Sideboards

Smart solutions. Sideboards come optionally with straight legs. Thus, the elements can be easily aligned next to each other.

Durchdachte Lösung. Die Sideboards sind ebenfalls mit „geraden“ Füßen erhältlich. Dadurch können die Elemente bündig nebeneinander zusammengestellt werden.

Une solution idéalement conçue. Les sideboards sont également disponibles avec des pieds « droits ». Les éléments peuvent ainsi être disposés les uns à côté des autres.

De doordachte oplossing. De sideboards zijn ook met „rechte“ pootjes verkrijgbaar. Daardoor kunnen de elementen strak tegen elkaar geplaatst worden.

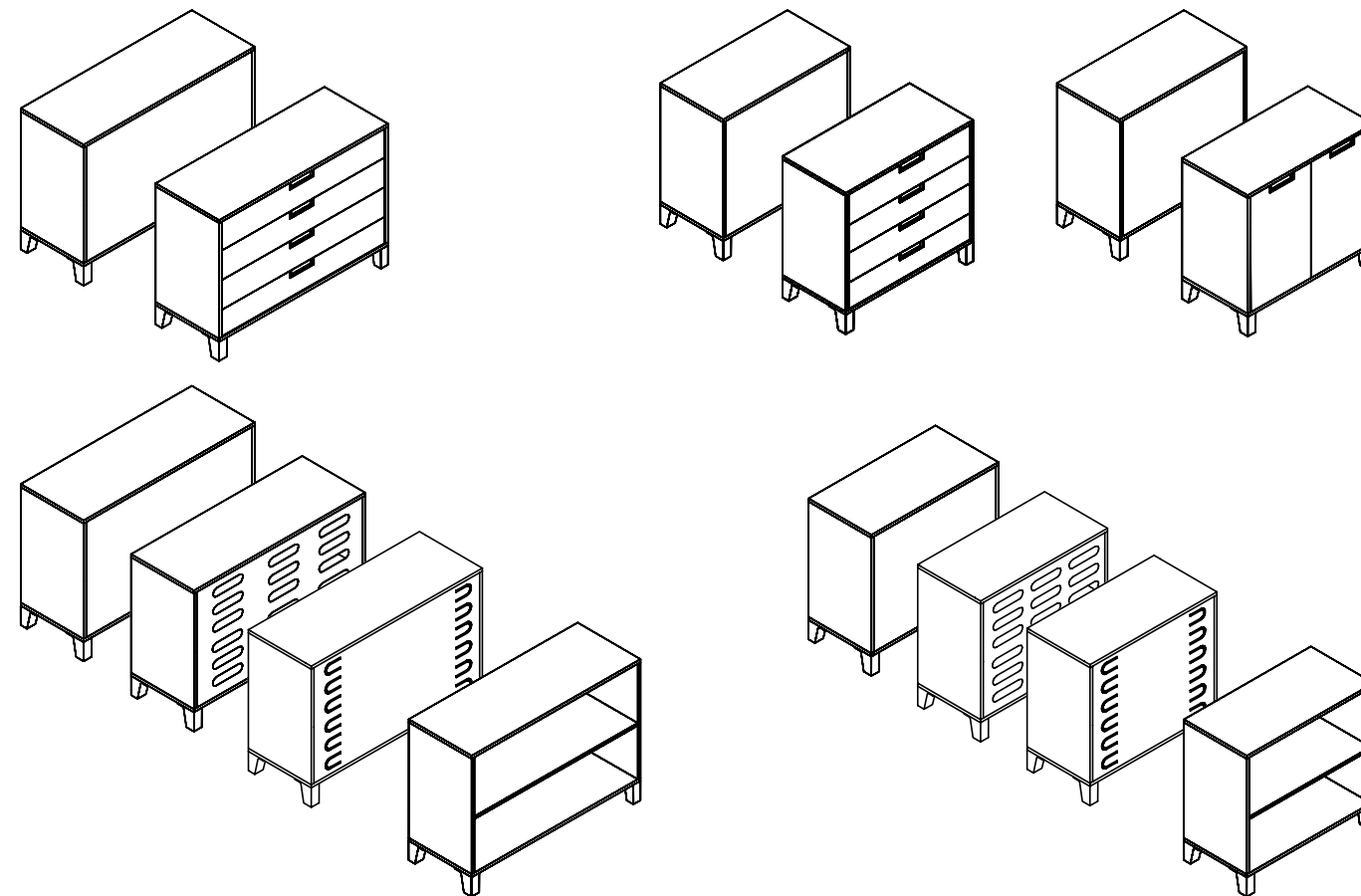


Straight legs permit exact alignment of the sideboards.

Die geradlinigen Füße erlauben eine enge Zusammenstellung der Sideboards.

Les piétements droits permettent une disposition étroite des sideboards.

De rechte pootjes maken een strakke opstelling van de sideboards mogelijk.



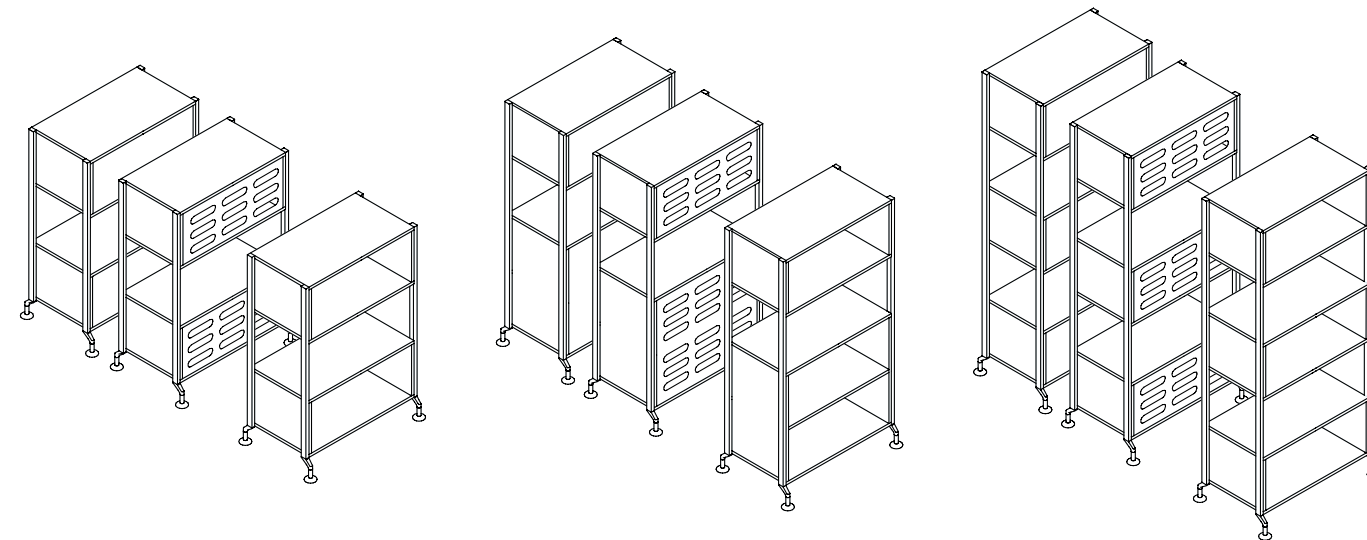
Static Elements | Shelves

The organising principle. The shelving system complements peripheral elements of your communication spaces. It can be used for storing binders, reading materials and items for display, or alternatively as partitioning. Further, they improve acoustics and thus communication.

Das Ordnungsprinzip. Die Regal-Serie ergänzt die Peripherie Ihrer Kommunikationsräume, sie dient zugleich zur Aufbewahrung von Ordern, Unterlagen, Literatur oder Exponaten und gleichzeitig als Raumtrennung oder Begrenzung. Darüber hinaus verbessern Sie die akustischen Raumverhältnisse und damit auch die Verständigung.

Un ordre parfait. Le système d'étagères complète la périphérie de vos espaces de communication et sert aussi bien au stockage de dossiers, de supports, de documents ou d'exposés, ainsi qu'à la séparation ou la limitation des zones. Elle optimise en outre les qualités acoustiques de votre espace et facilite ainsi la communication.

Het ordeningsprincipe. De rekken vullen de periferie van uw communicatieruimten op en dienen tegelijkertijd voor het bewaren van ordners, documenten, literatuur of expositiestukken. Tegelijkertijd scheiden ze de ruimtes van elkaar af. Bovendien komen ze de akoestiek en dus ook de communicatie ten goede.



The Art of Communication

The layout of the space defines communication – and vice versa. Whether for a one-to-one meeting, a press conference, a workshop or video conferencing – Planes allows flexibility and the ideal configuration. Thus, you can set up the right setting for each situation and facilitate a constructive discussion.

Das Raum-Layout bestimmt die Form der Kommunikation – und umgekehrt. Ob eine Zwei-Personen Face to Face-Kommunikation, eine Pressekonferenz, ein Workshop oder Video Conferencing - mit Planes sind Sie flexibel und stellen die ideale Konfiguration zusammen. So inszenieren Sie für jeden Bedarf das passende „Bühnenbild“ und sorgen für ungehinderten Informationsfluss.

L'agencement de l'espace détermine la forme de la communication, et inversement. Qu'il s'agisse d'une conversation en face à face de deux personnes, d'une conférence de presse, d'un groupe de travail ou d'une visioconférence, Planes vous garantit la flexibilité et la réalisation de configurations optimales. Vous mettez ainsi en scène le tableau conforme à votre besoin et veillez à un flux d'informations garanti sans interférences.

De „ruimtelijke lay-out“ bepaalt de vorm van de communicatie en omgekeerd. Ongeacht of het nu gaat om een face-to-face-communicatie tussen twee personen, een persconferentie, een workshop of een videoconferentie, Planes zorgt voor flexibiliteit en de ideale opstelling. Zo ensceneert u voor elk scenario het passende „podium“ en kan de informatie ongehinderd uitgewisseld worden.

		Page
Meeting		40 - 47
Conferencing / Symposium		48 - 61
Seminar		62 - 71
Workshop		72 - 79
Teamwork		80 - 91
Video Conferencing		92 - 95

Meeting

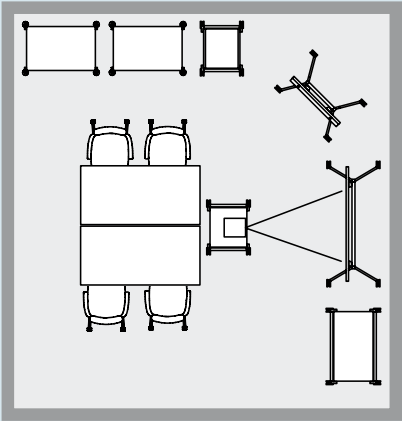
Small meetings can be set up impromptu or planned long ahead. Due to a reduced number of participants, depending on the firm's policy, they either adhere to a strict protocol or unfold naturally and informally. It is essential though that the context is appropriate. Comfortable seats, no disturbances and distractions caused by noise and smoothly functioning technology. Network integration for PCs, a video projector and a protection board or Flip-Chart, handouts and drinks – everything is within easy reach. Planes helps to set up the ideal scenario for a one-to-one meeting or larger audience. The atmosphere can be intimate and personal or formal. You can set up a round configuration with equal settings or enforce hierarchies based on individual requirements.

Das Zusammentreffen von kleinen Gruppen kann eine spontane oder im Voraus geplante Situation sein. Bedingt durch die kleine Personenzahl kann sie, je nach Firmenkultur, streng einer Tagesordnung folgen oder sich natürlich und informell entwickeln. Wichtig ist, dass die äußerlichen Bedingungen stimmen. Bequemes, entspanntes Sitzen, keine Störungen und Ablenkungen durch Geräusche und eine reibungslos funktionierende Technik. Netzanbindung für den Rechner, Beamer und Projektionswand oder Flip-Chart, Unterlagen oder Getränke – alles ist griffbereit. Mit Planes gestalten Sie, je nach Bedarf, die passende Umgebung für ein 2-Personen-Gespräch oder für größere Gruppen. Die Atmosphäre kann vertraut und persönlich oder formal sein. Sie können ein gleichberechtigtes Verhältnis zwischen den Teilnehmern erzeugen oder Hierarchien durch Sitzordnung vorgeben.

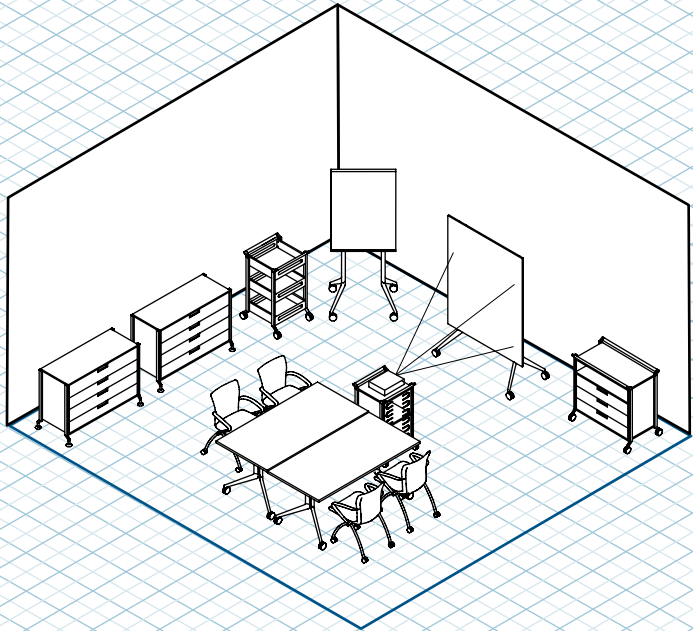
Les rencontres sous forme de petits groupes sont spontanées ou bien prévues à l'avance. Selon le nombre de personnes impliquées, elles suivent, en fonction de la culture de l'entreprise, un ordre du jour précis ou se déroulent de façon naturelle et informelle. Les conditions extérieures doivent être idéales. Assise confortable et détendue, absence d'interférences et de distractions causées par des bruits et technologie fonctionnant sans aucun problème. Qu'il s'agisse du raccordement réseau de l'ordinateur, du vidéoprojecteur, de l'écran de projection ou du chevalet, des supports et des boissons, tout est à portée de main. Planes vous permet d'agencer, selon vos besoins, un environnement adapté aux discussions entre deux interlocuteurs ou impliquant des groupes plus importants. L'atmosphère est tour à tour intime, personnelle ou formelle. Vous avez la possibilité d'instaurer une relation d'égalité entre les participants ou d'imposer une certaine hiérarchie via l'agencement des sièges.

Een meeting van kleine groepen kan spontaan of vooraf gepland gebeuren. Gezien het kleine aantal personen kan het naargelang de bedrijfscultuur volgens een strenge dagorde of op een natuurlijke en informele wijze verlopen. Belangrijk is dat de uiterlijke omstandigheden de juiste zijn. Comfortabel en ontspannen zitten, niet gestoord of afgeleid worden door geluiden en een perfect werkende techniek. Aansluiting op het netwerk voor de computer, beamer en projectiewand of Flip-Chart, documenten en drinken, alles moet binnen handbereik zijn. Met Planes zorgt u in elke situatie voor de gepaste omgeving voor een tweepersonengesprek of voor een groter groepsgesprek. De sfeer kan vertrouwd en persoonlijk of formeel zijn. U kunt ervoor zorgen dat de deelnemers het idee krijgen dat ze allemaal op hetzelfde niveau staan of hiërarchie door middel van de plaatstoewijzing creëren.

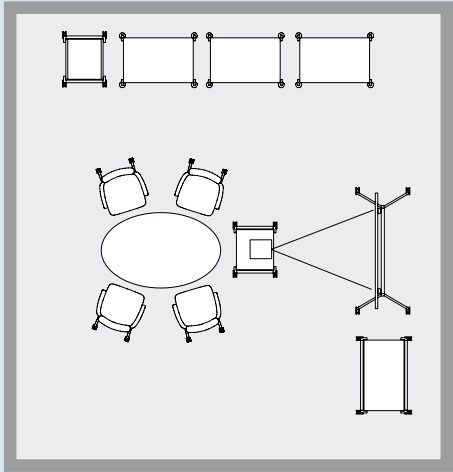
Meeting



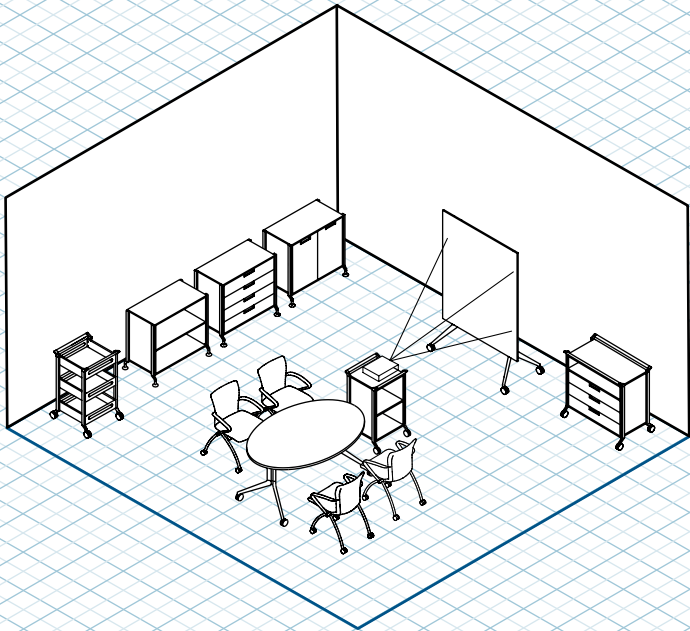
2 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
2 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Catering Cart	Catering Cart	Chariot de restauration	Catering trolley
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
4 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



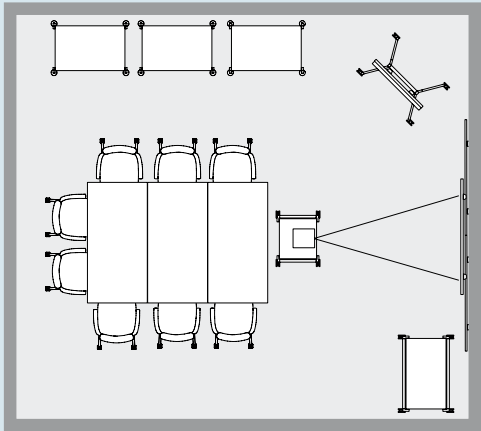
Meeting



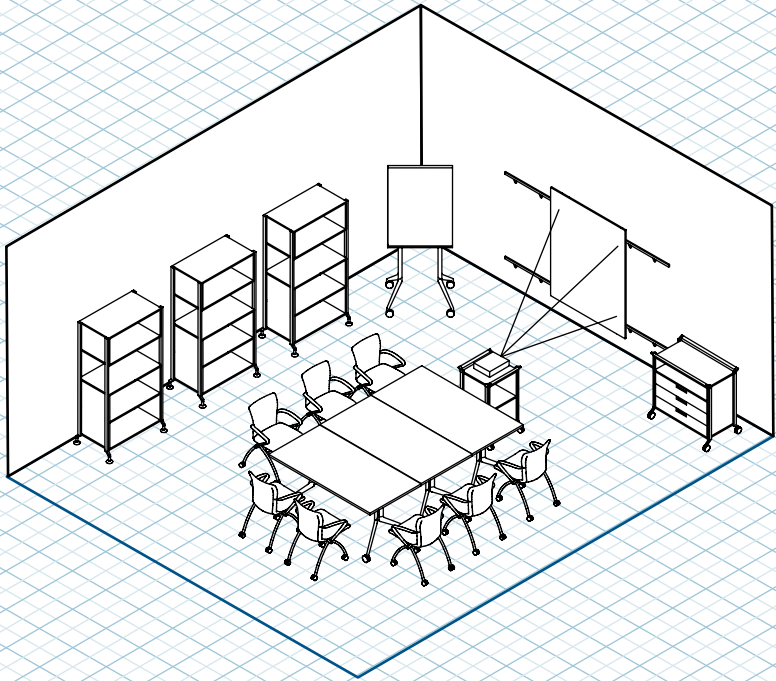
1 x	Flip-Top Table	Flip-Top Tisch	Table Flip-Top	Flip-Top Tafel
1 x	Moderation Element	Moderationselement	Élément d'animation	Presentatie-element
3 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Catering Cart	Catering Cart	Chariot de restauration	Catering trolley
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
4 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Meeting



3 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
3 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
8 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Conferencing / Symposium

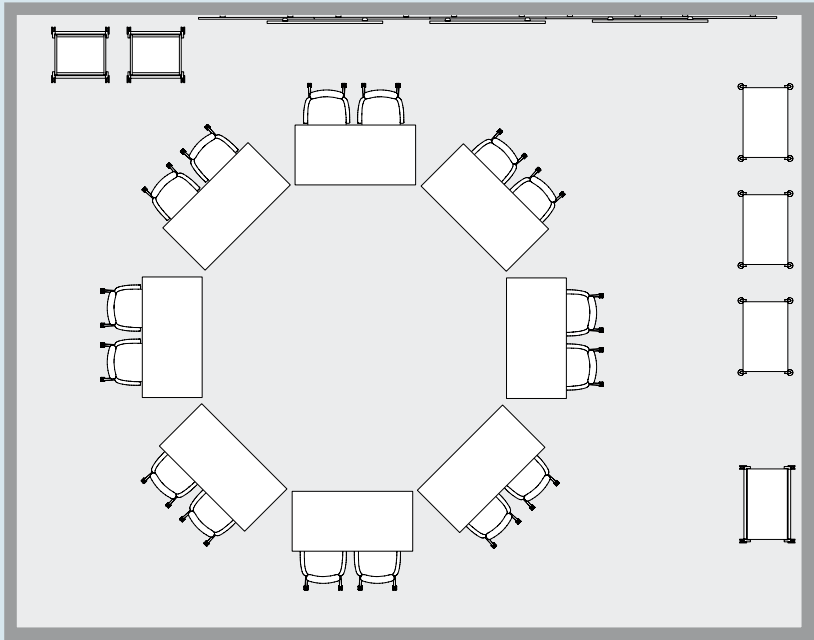
The design of the furnishings can determine the mood of the conference. A large number of participants tend to require a space between “presenters” and “the audience”. A role assignment involving a coordinator who is responsible for preventing disturbances, achieving the goals of the conference/symposium, granting permission to present at the speaker’s desk, answering questions from the audience and supervising a discussion. Various furniture designs can accentuate an intimate atmosphere or stress hierarchies. Eye contact and good acoustics facilitate communication and learning. Additional acoustics equipment can be employed if required.

Das Möblierungs-Konzept einer Konferenz bestimmt ihren Charakter. Grundsätzlich wird durch die hohe Personenzahl eine Aufteilung der Teilnehmer in „Vortragende“ und „Zuhörer“ erforderlich. Zu der Rollenverteilung gehört die Festlegung auf einen Moderator. Dieser sorgt für den reibungslosen Ablauf, das Erreichen der Konferenz-/Symposium-Ziele, erteilt die Redeerlaubnis an die Podiumsteilnehmer, beantwortet Publikumsfragen oder leitet eine Diskussion. Unterschiedliche Möbel-Layouts können für eine gewollt enge und intime Atmosphäre sorgen oder bewusst Hierarchien unterstreichen. Blickkontakt und gute Akustik unterstützen die Verständigung und den Lerneffekt. Nach Bedarf sollte eine Beschallungsanlage eingesetzt werden.

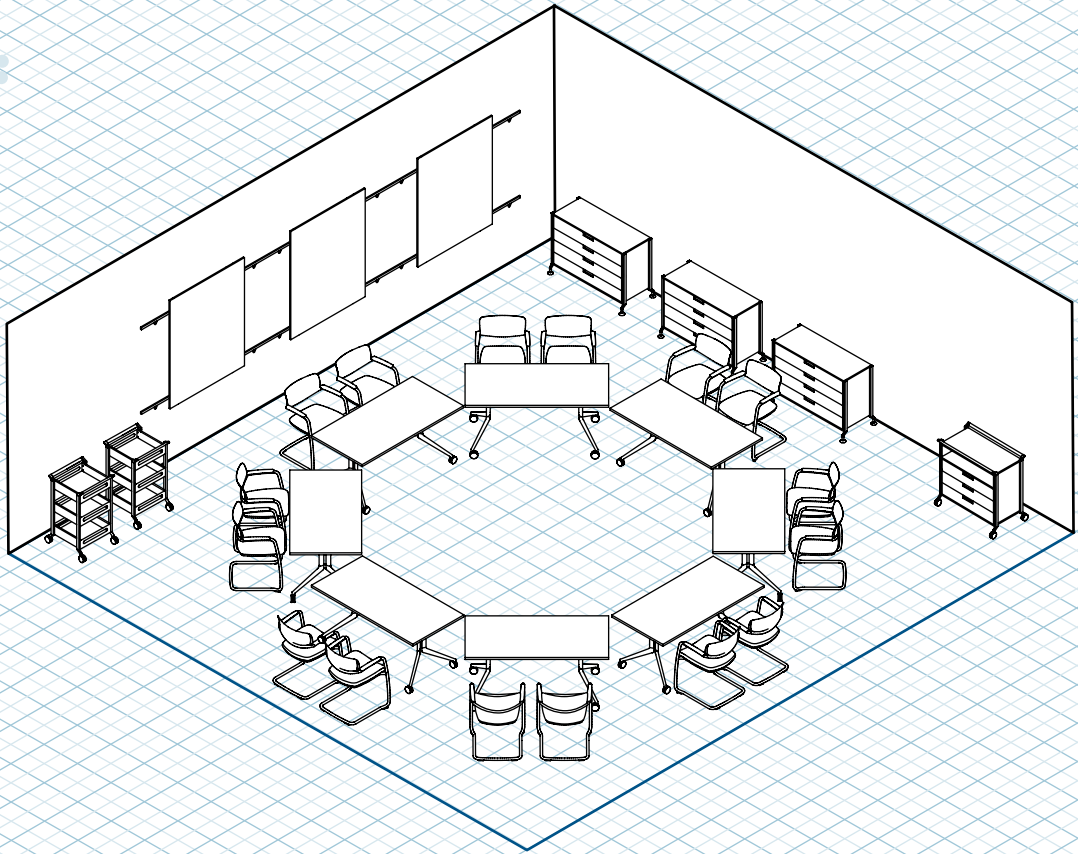
L’agencement d’une conférence détermine son caractère. Un nombre important de participants implique généralement une répartition de ces derniers en une zone d’ « orateurs » et une zone d’ « auditeurs ». La désignation d’un animateur fait partie de la répartition des rôles. Ce dernier est chargé du bon déroulement de la conférence, de la concrétisation de ses objectifs. Il donne la parole aux participants présents sur l’estrade, répond aux questions du public ou mène la discussion. Différents agencements de meubles peuvent créer une atmosphère volontairement intime et feutrée ou bien au contraire souligner une certaine hiérarchie. Un contact visuel et une bonne acoustique renforcent la bonne communication et le sentiment d’apprentissage. Un dispositif de sonorisation peut être utilisé en fonction du besoin.

De meubelopstelling bij een conferentie heeft een bepalend karakter. In principe is het omwille van het hoge aantal personen noodzakelijk dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen het soort deelnemers, namelijk de „sprekers“ en de „toehoorders“. Bij de rollenverdeling moet er ook een leider worden aangesteld. Deze zorgt ervoor dat de conferentie vlekkeloos verloopt, dat de conferentie-/symposiumdoelstellingen bereikt worden, geeft toestemming tot spreken aan de podiumdeelnemers, beantwoordt de publieksvragen of leidt het debat. Verschillende meubelopstellingen kunnen opzettelijk voor een nauwe en intieme sfeer zorgen of bewust hiërarchieën onderstrepen. Oogcontact en goede akoestiek ondersteunen de goede verstandhouding en het leereffect. Indien nodig moet er een geluidsinstallatie worden gebruikt.

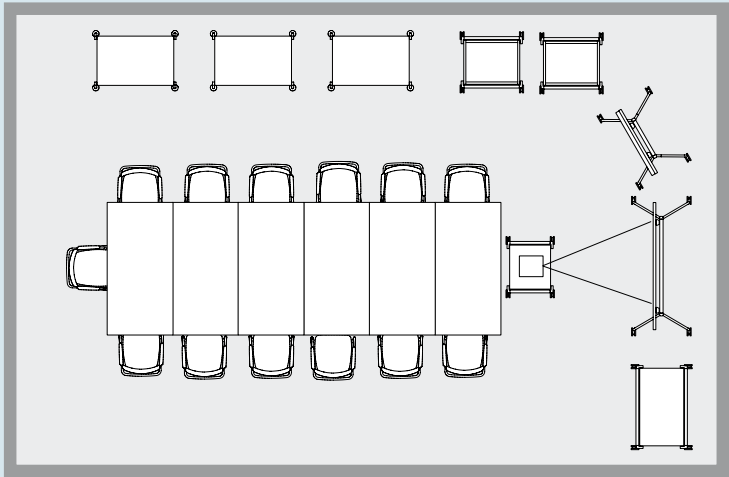
Conferencing / Symposium



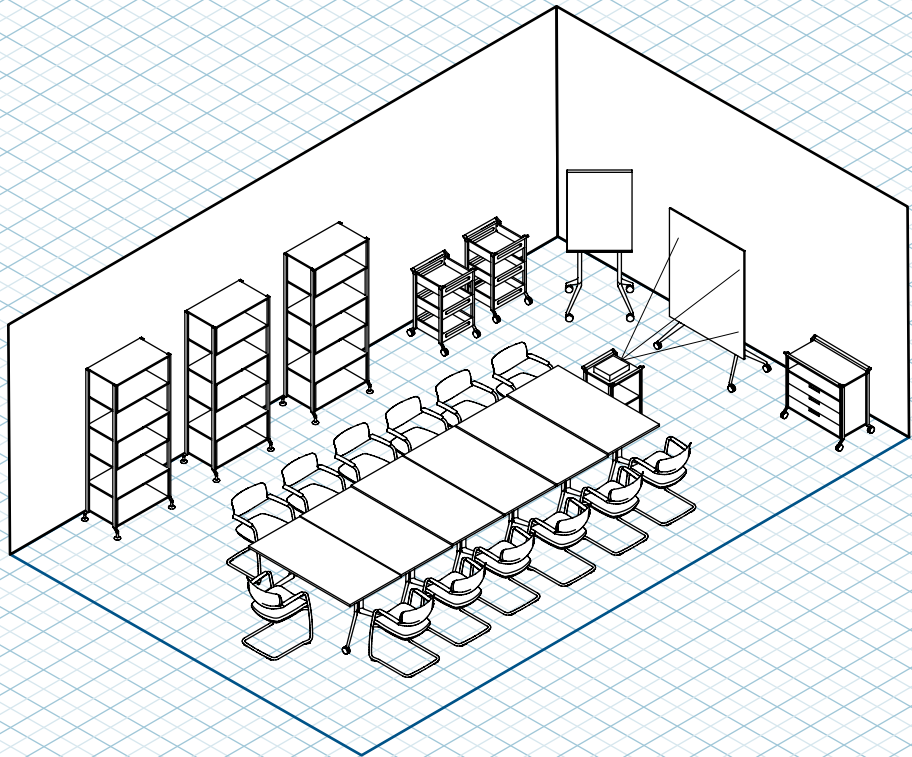
3 x	Wall rail for Moderation Elements	Wandschiene mit Moderationselementen	Rail mural pour éléments d'animation	Wand rail t.b.v. presentatie-elementen
8 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
3 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
16 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



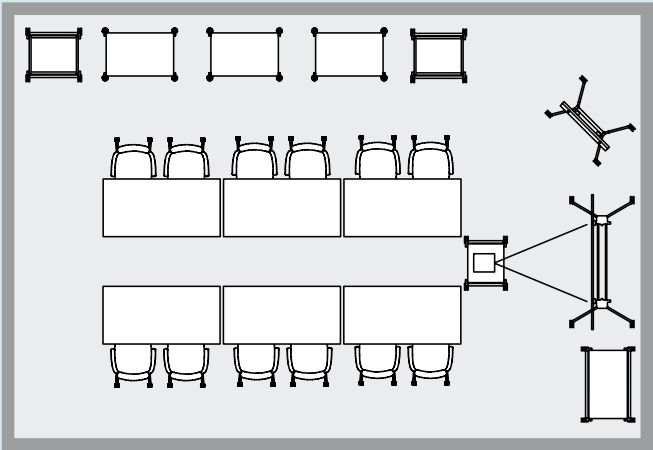
Conferencing / Symposium



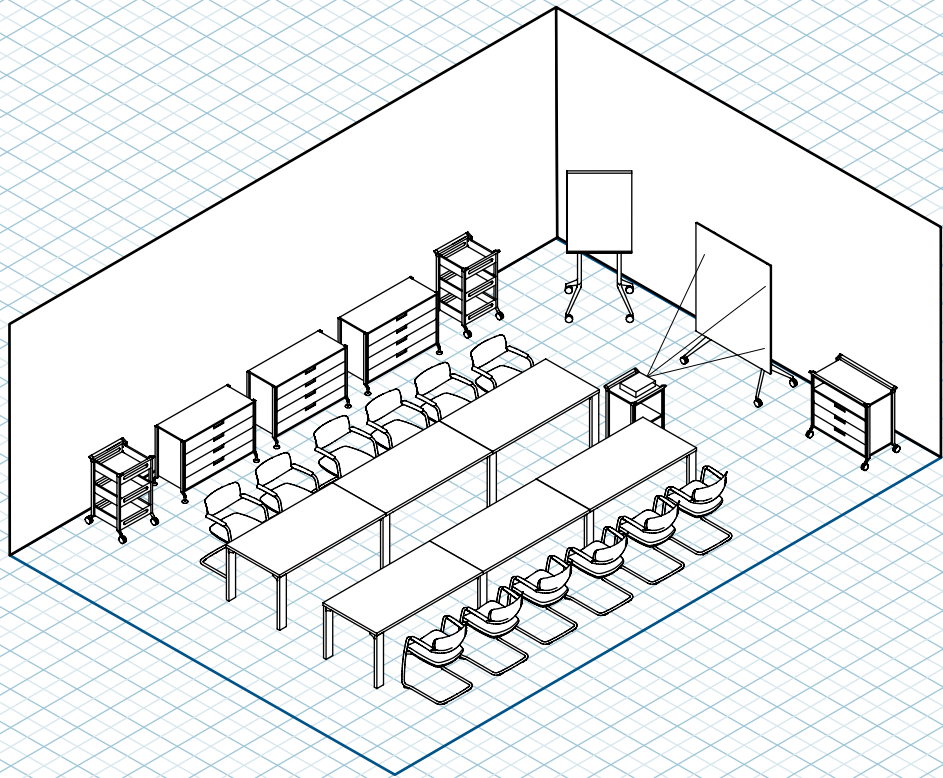
6 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
3 x	Shelves	Regale	Étagères	Rekken
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
13 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



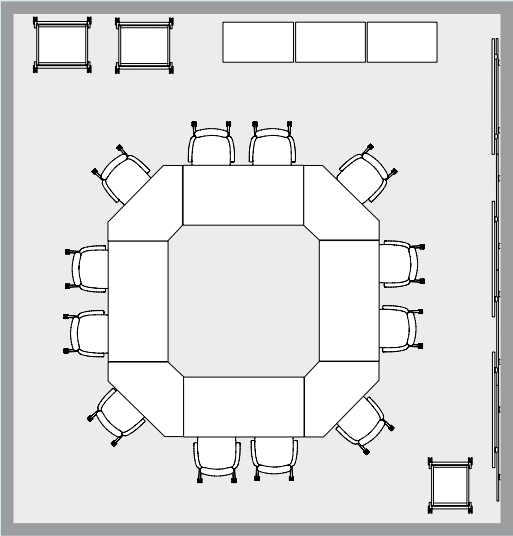
Conferencing / Symposium



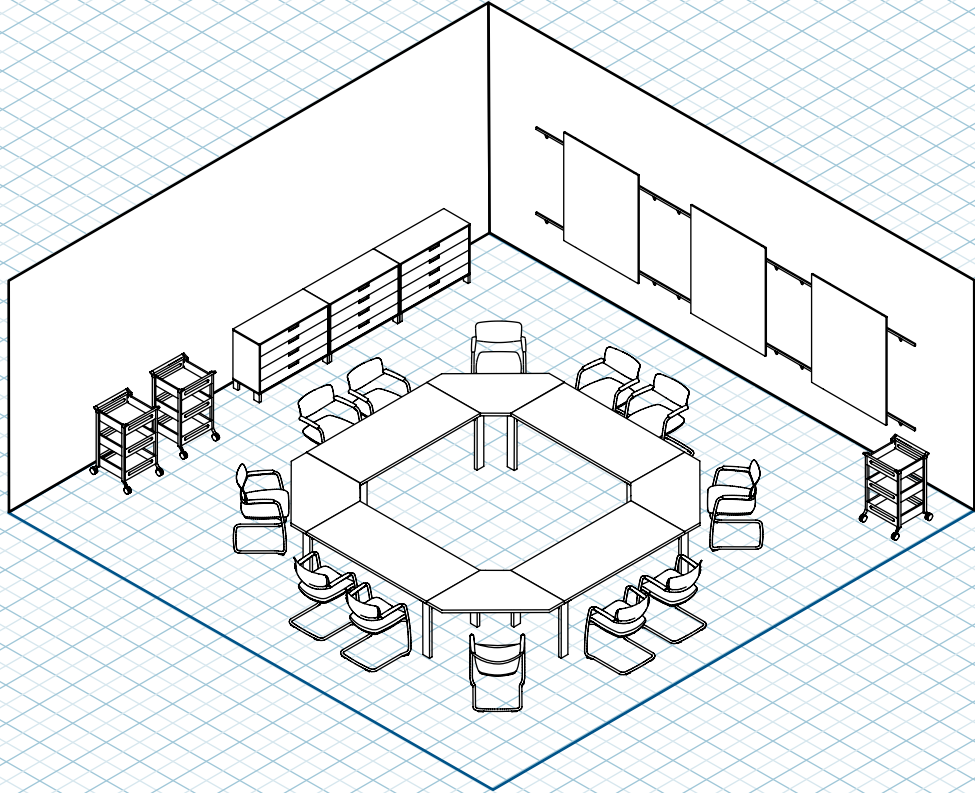
6 x	Conference Tables	Konferenztische	Tables de conférence	Conferentietafels
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
3 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolleys
12 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



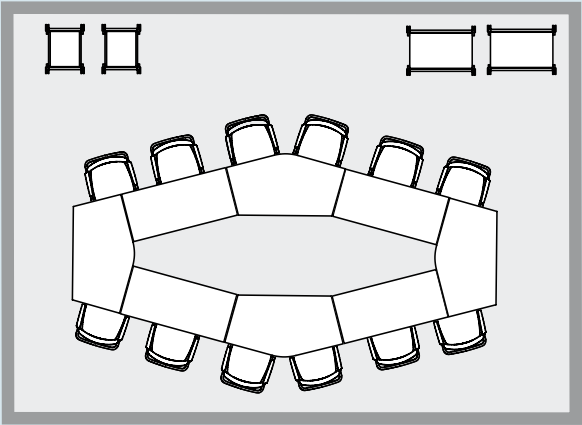
Conferencing / Symposium



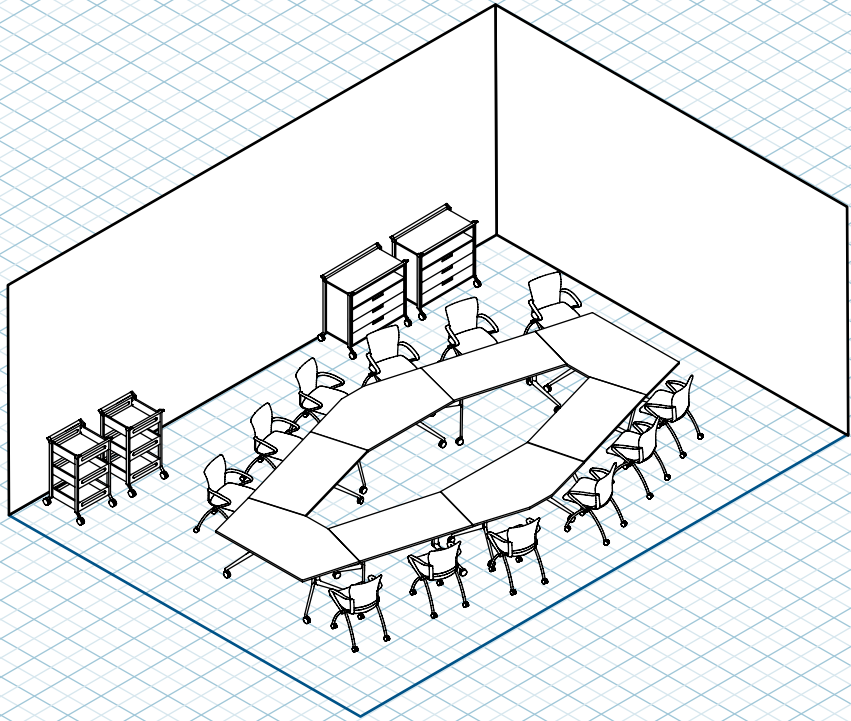
3 x	Wall rail for Moderation Elements	Wandschiene mit Moderationselementen	Rail mural pour éléments d'animation	Wand rail t.b.v. presentatie-elementen
8 x	Conference Tables	Konferenztische	Tables de conférence	Conferentietafels
3 x	Sideboards - straight legs	Sideboards - Rechteckfüße	Sideboards - pieds droits	Sideboards - rechte pootjes
3 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
12 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



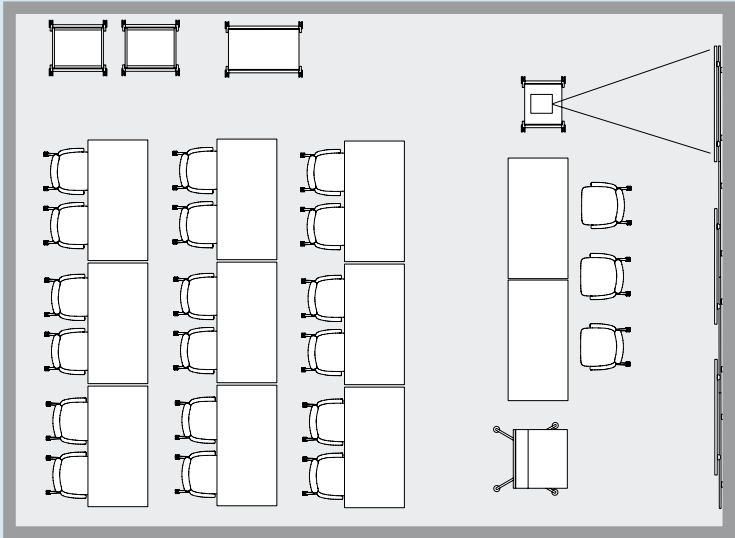
Conferencing / Symposium



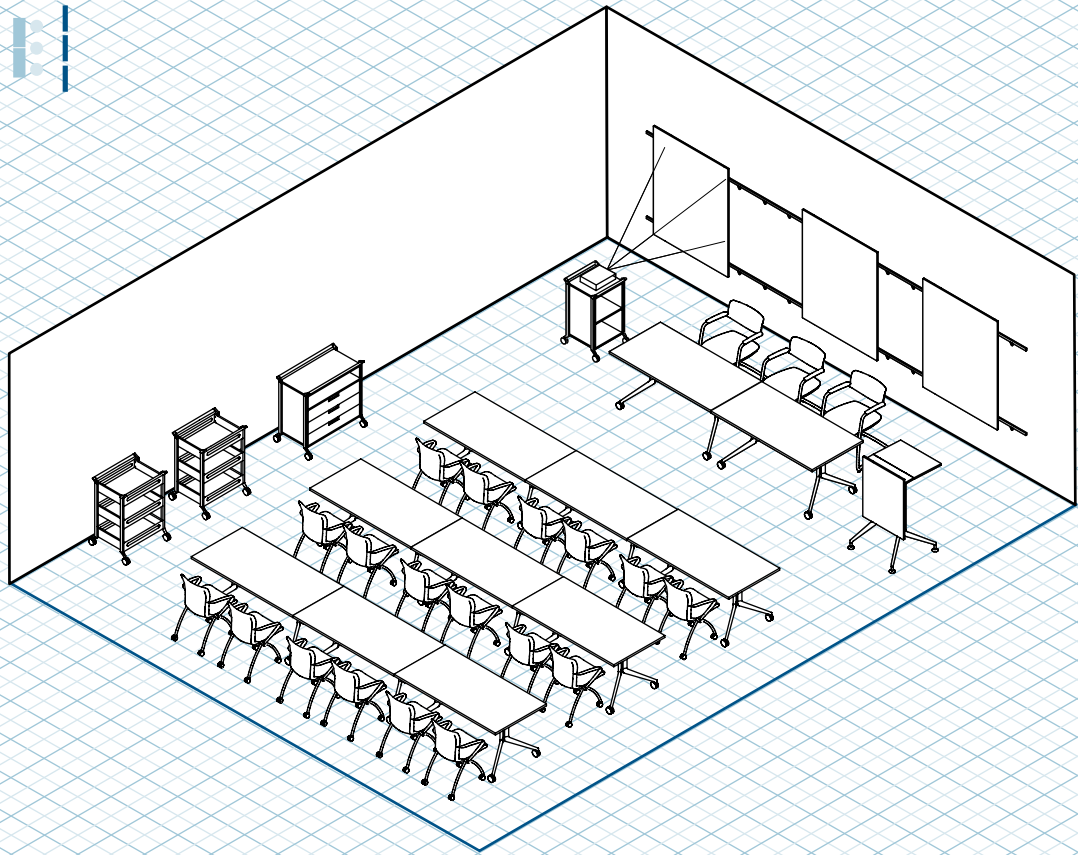
8 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
12 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Conferencing / Symposium



3 x	Wall rail for Moderation Elements	Wandschiene mit Moderationselementen	Rail mural pour éléments d'animation	Wand rail t.b.v. presentatie-elementen
11 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
1 x	Moderation Element	Moderationselement	Élément d'animation	Presentatie-element
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
21 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Seminar

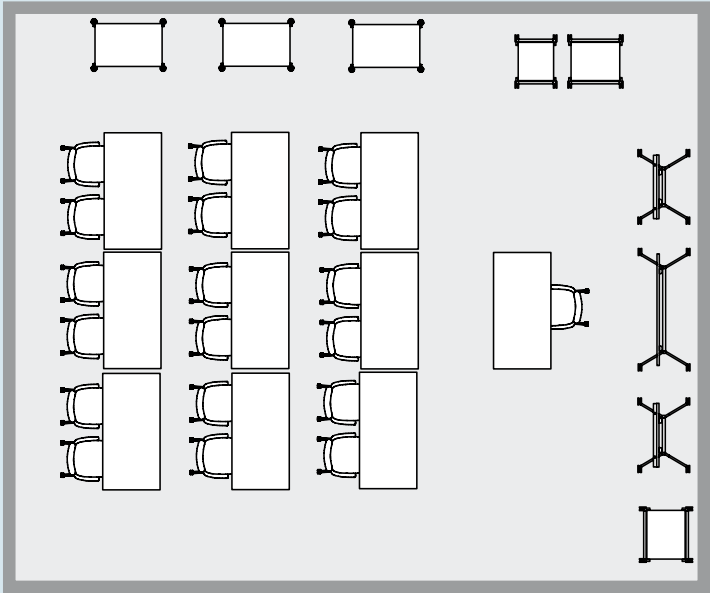
Seminars are training events adhering to an overall theme and characterized by active participation of attendants. Here, the coordinator or lecturer assumes a central function. Active participation demonstrated by individual presentations is part of the learning process. Handouts, planning methods or video presentations help to convey information. Eye contact between the presenter and the audience, visibility of graphic content and handouts, along with comfortable seating ensure a successful seminar. Seminars often run for several days, often with alternating topics. The possibility of altering the setting to form smaller working groups or teams helps to invigorate things and facilitates learning.

Seminare sind per Definition eine Lehrveranstaltung, die unter einem gewissen, eng umrissenen Thema stehen und an der sich die Teilnehmer aktiv beteiligen. Hier ist die Rolle eines Moderators oder eines Dozenten von zentraler Bedeutung. Dabei ist die aktive Teilnahme, zum Beispiel durch eigene Referate oder Beiträge, ein Teil des Lernprozesses. Der Einsatz von schriftlichen Unterlagen, die Nutzung von Meta-Plan-Technik oder Video-Präsentation unterstützen die Vermittlung der Information. Guter Sichtkontakt zwischen Dozenten und Publikum, Sichtbarkeit von visualisierten Inhalten, die Bereitstellung von Unterlagen und bequeme Stühle fördern den Erfolg des Seminars. Oft dauern Seminare mehrere Tage, zum Teil mit wechselnden Themen. Die Möglichkeit, die „Bühne“ umzugestalten, um zum Beispiel kleine Arbeitsgruppen oder Teams zu bilden, sorgt für Abwechslung und begünstigt den Lerneffekt.

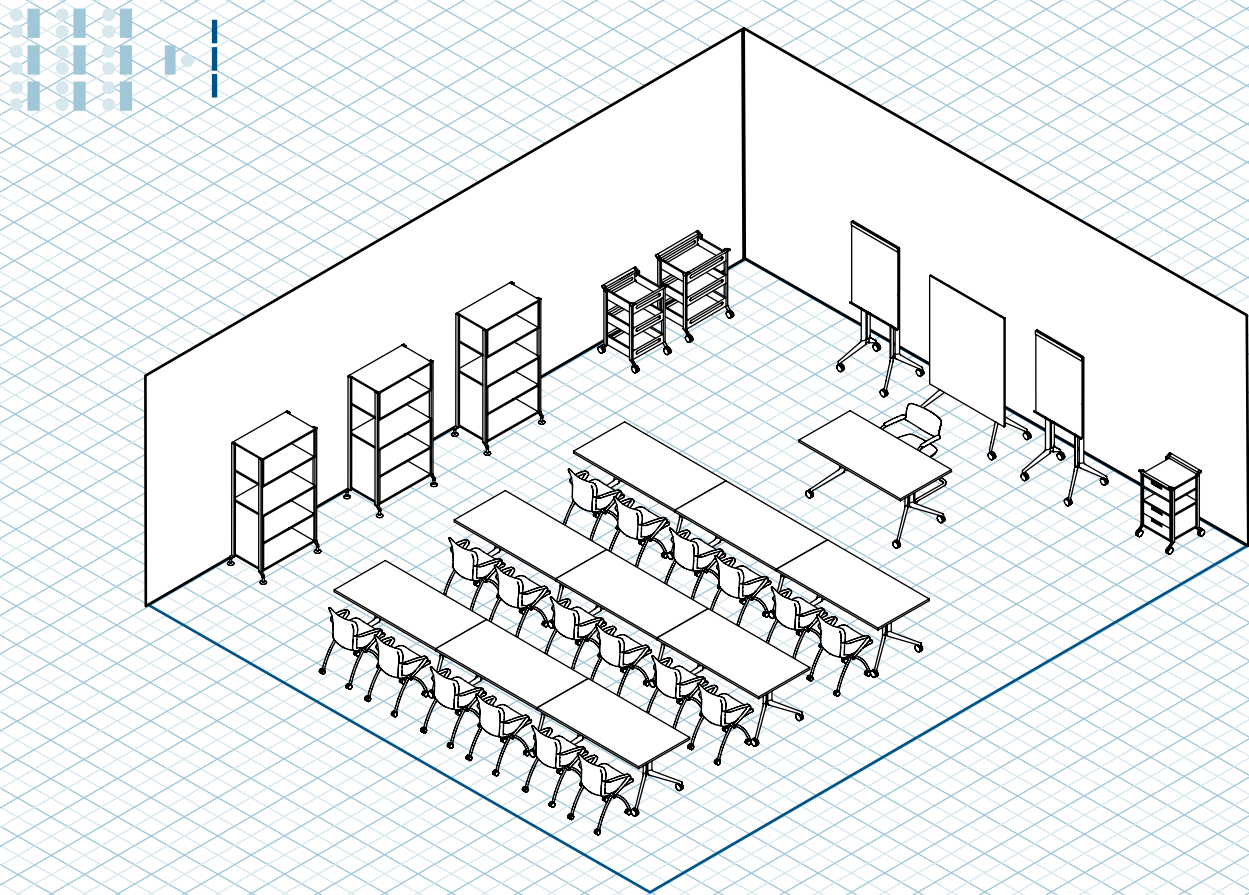
Par définition, les séminaires consistent en des sessions d'apprentissage organisées autour d'un thème clairement défini et auxquelles les participants prennent une part active. Le rôle du modérateur ou du formateur revêt ici une importance centrale. Une participation active, sous forme d'exposés ou de communications par exemple, constitue en effet une partie du processus d'apprentissage. L'utilisation de supports écrits, de la technique Metaplan ou de présentations vidéo facilite la transmission des informations. Un bon contact visuel entre les formateurs et le public, la visibilité des contenus visuels, la mise à disposition de supports et des sièges confortables sont autant d'éléments qui favorisent la réussite d'un séminaire. Les séminaires s'étendent souvent sur plusieurs jours, avec parfois, des sujets variés. La possibilité de transformer la « scène », pour constituer des petits groupes de travail ou des équipes, garantit le changement et renforce le sentiment d'apprentissage.

Colleges zijn per definitie een leergebeuren dat door een strak gedefinieerd thema wordt gekenmerkt en waaraan de deelnemers actief moeten deelnemen. Hier is de rol van een leider of een docent van groot belang. De actieve deelname, bijv. door eigen spreken, beurten of bijdragen, vormt een deel van het leerproces. Het gebruik van schriftelijke documenten, metaplanteknik of video-presentaties draagt bij tot een goede informatieoverdracht en -verwerking. Goed oogcontact tussen de docent en het publiek, de zichtbaarheid van de visuele tools, het ter beschikking stellen van documenten en comfortabele stoelen zijn van belang voor een succesvol college. Vaak nemen colleges meerdere dagen in beslag met soms wisselende thema's. De mogelijkheid om het „podium“ om te bouwen voor kleine workshops of teams zorgt voor afwisseling en bevordert het leereffect.

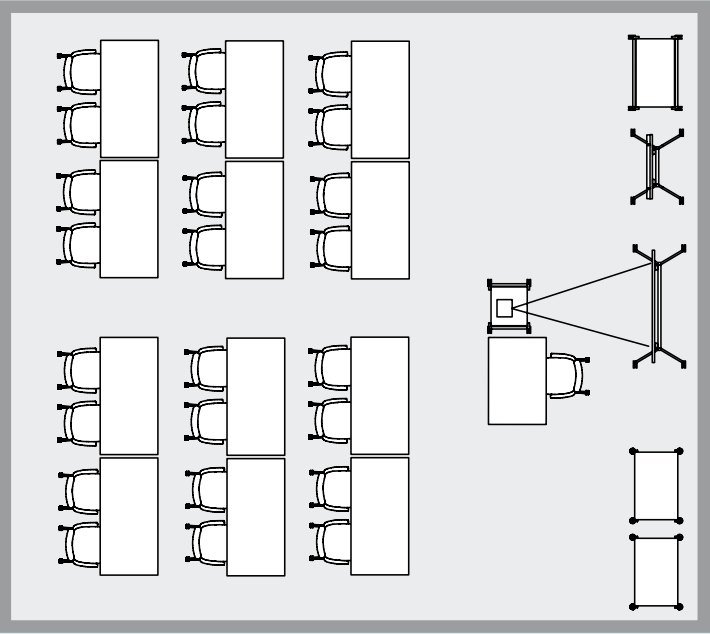
Seminar



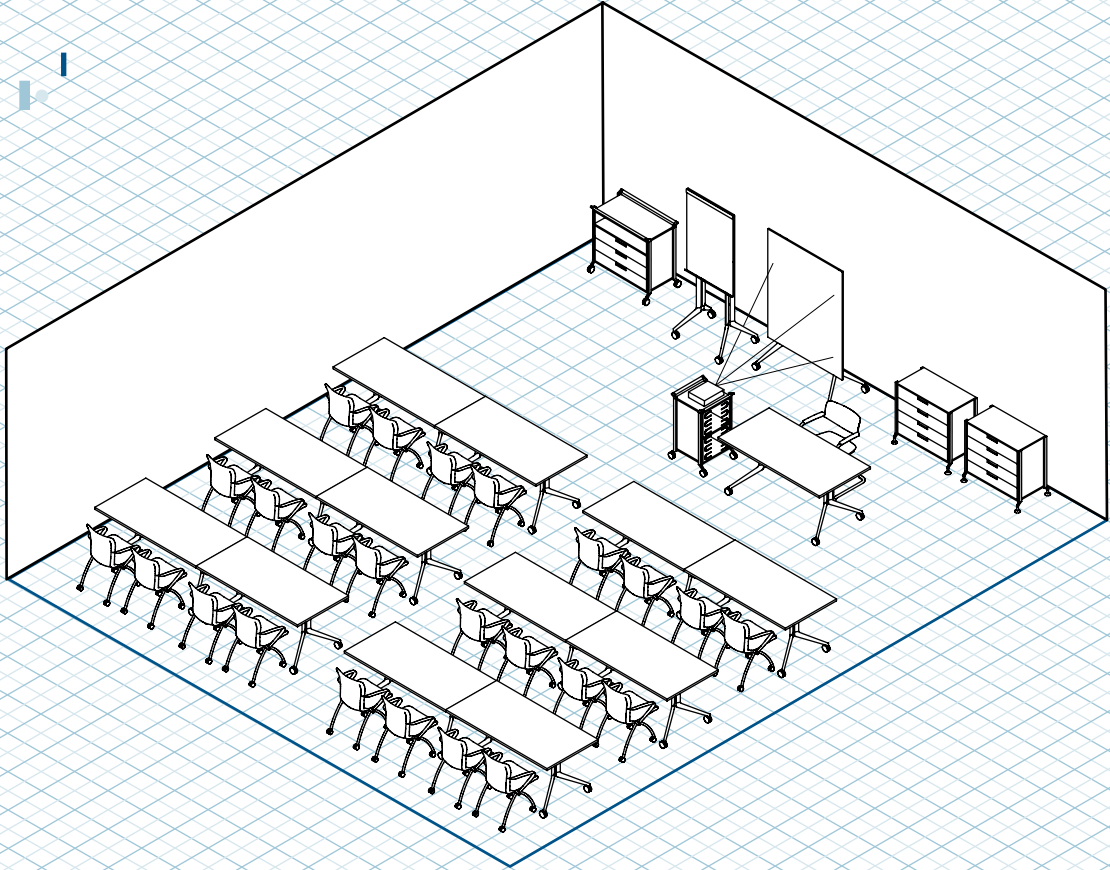
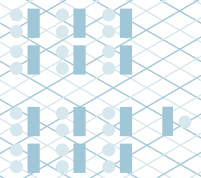
10 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
3 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
3 x	Shelves	Regale	Étagères	Rekken
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
19 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



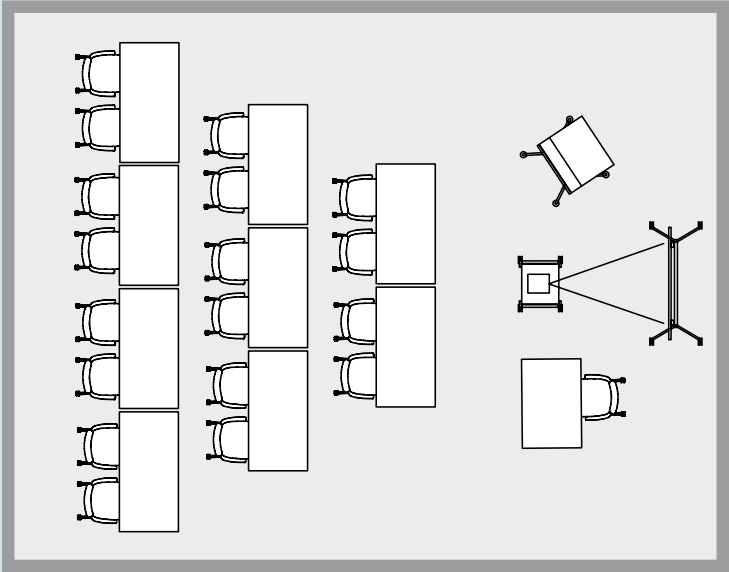
Seminar



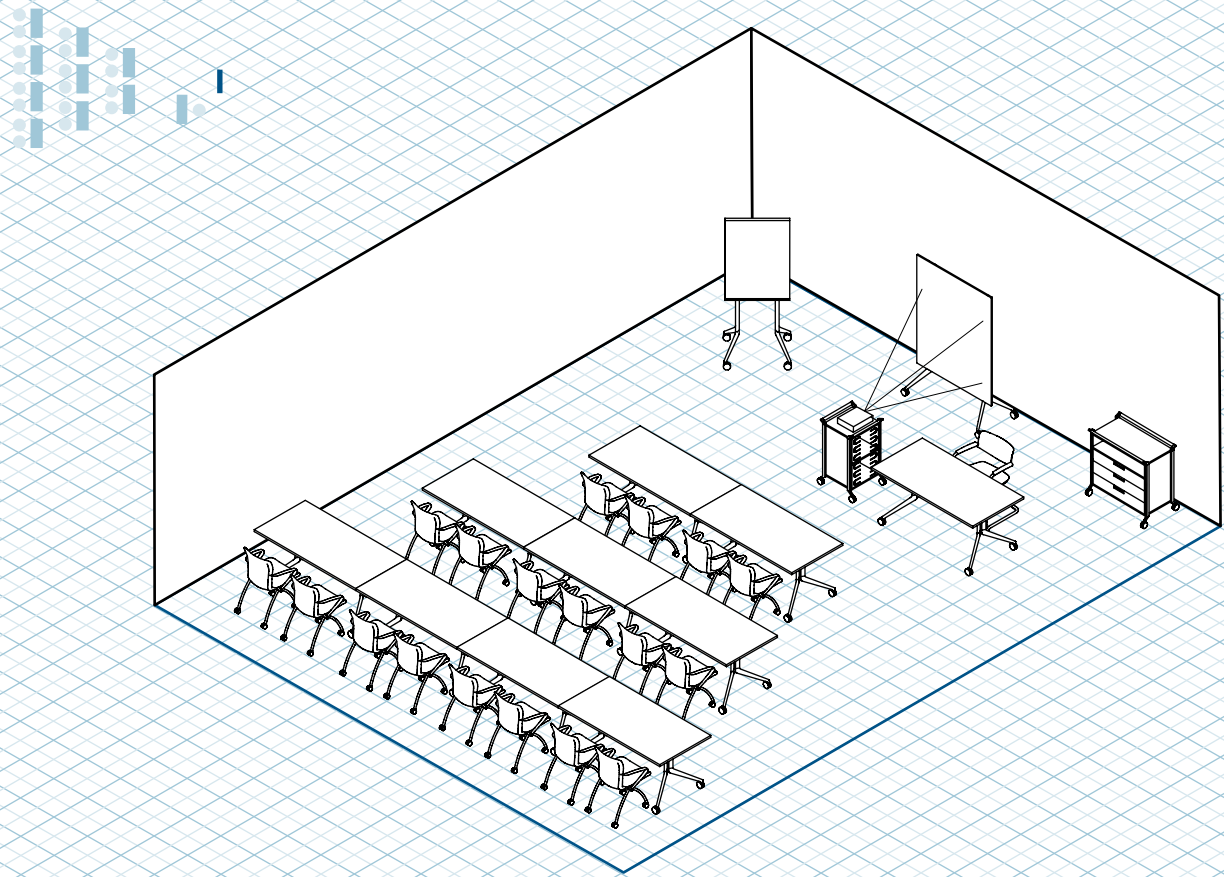
13 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
2 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
25 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



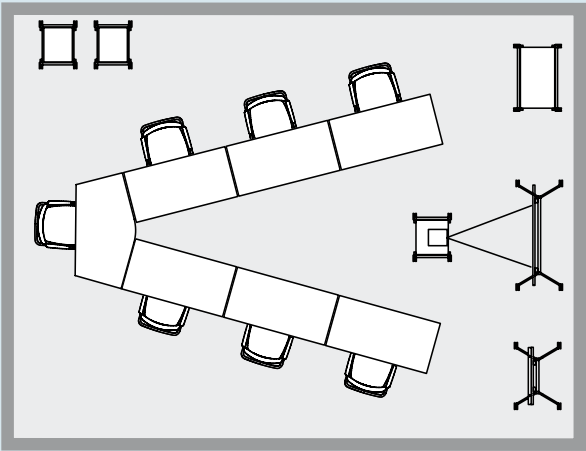
Seminar



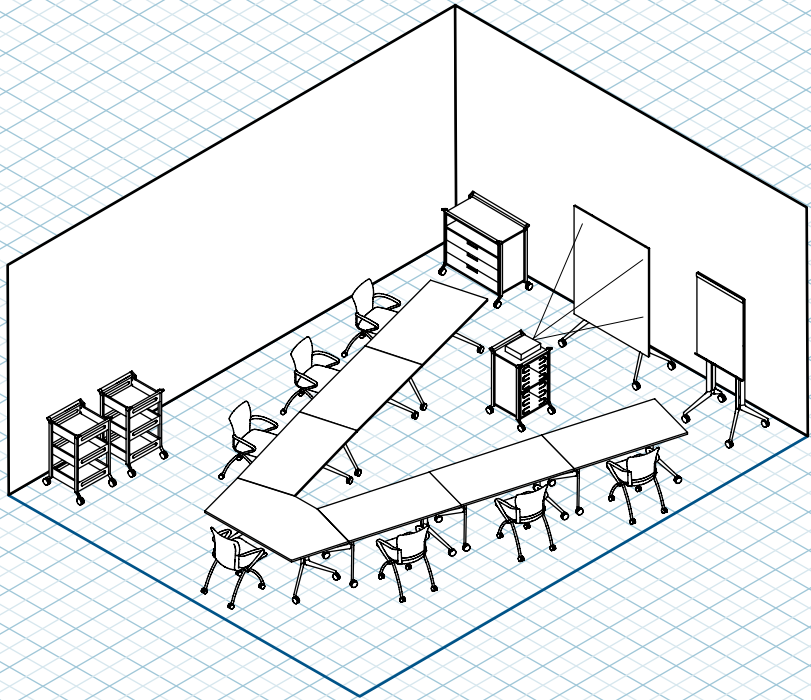
10 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
21 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Seminar



7 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
7 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Workshop

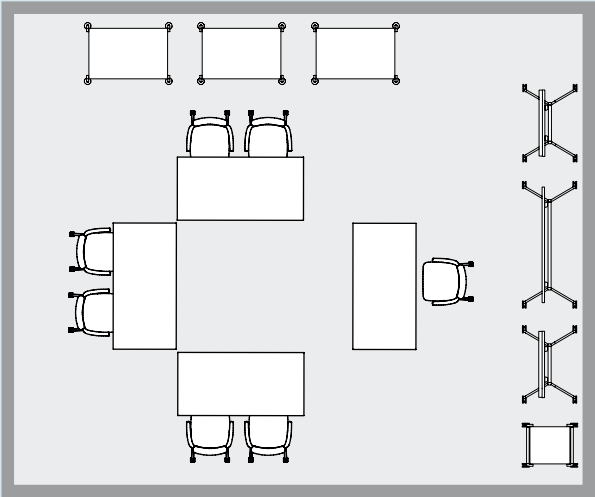
The main objective of a workshop is for participants to develop solutions, while it also functions as an instruction method. A learning process is jointly initiated, whereby each participant benefits from it and develops themselves further. Cumulative knowledge of the group can improve results and motivate participants to implement the outcomes practically. Based on the number of participants different furnishing layouts can be arranged. Equal rights of participants is to be preferred instead of enforcing hierarchies. Supervision helps to support an open and creative atmosphere, while introducing a playful element. The design can be changed during a workshop for instance to facilitate formation of individual teams. This helps to strengthen dynamics and intensify workflow. Flip-Charts or video projectors facilitate visualisation of objectives, interim and end results.

Hauptziel eines Workshops ist das Erarbeiten von Lösungen durch die Teilnehmer, er dient aber auch gleichzeitig als Lernmethode. Durch die gemeinsame Arbeit an einem Problem wird ein Lernprozess in Gang gesetzt, von dem jeder der Beteiligten profitiert und sich entwickelt. Das kumulierte Wissen der Gruppe kann das Ergebnis vielfach verbessern und die Teilnehmer dazu motivieren, dieses auch in der Praxis konsequent umzusetzen. Je nach Teilnehmerzahl können verschiedene Möblierungslayouts zusammengestellt werden. Dabei soll das Gefühl der Gleichberechtigung verstärkt und keine Hierarchien gebildet werden. So soll auch die Moderation eine offene, kreative Atmosphäre erzeugen und das spielerische Element fördern. Während eines Workshops kann die Raumsituation verändert werden, um zum Beispiel einzelne Teams zu bilden. So wird die Dynamik verstärkt und die Arbeit intensiviert. Die Benutzung von Flip-Chart oder Video-Beamer unterstützt den Ablauf bei der Visualisierung von Zielsetzungen, Zwischen- und Endergebnissen.

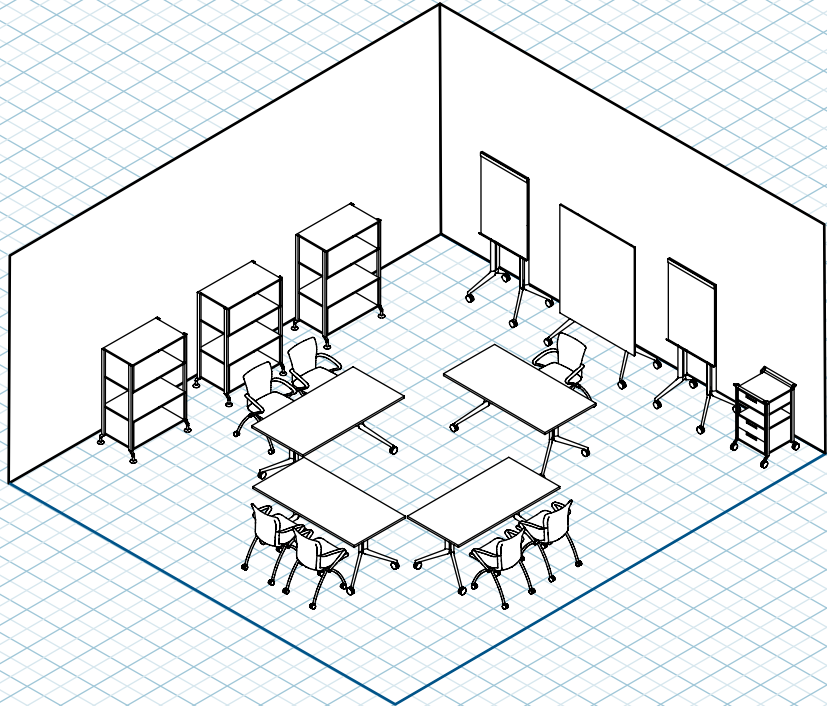
L'objectif principal d'un groupe de travail consiste à faire élaborer des solutions aux participants, mais également à leur faire acquérir une méthode de travail. Le travail commun qui naît d'une question posée met en œuvre un processus d'apprentissage dont chacun des participants profite et tire des enseignements. La mise en commun des connaissances du groupe peut optimiser le résultat de façon très nette et inciter les participants à mettre en œuvre ce résultat dans la pratique. Différents agencements de mobilier peuvent être composés en fonction du nombre de participants. Il convient alors de renforcer le sentiment d'égalité entre les participants et de n'imposer aucune hiérarchie. L'animation doit également créer une atmosphère ouverte et créative et favoriser l'élément ludique. Pendant un groupe de travail, l'agencement de l'espace peut être modifié afin, par exemple, de former des équipes individuelles. La dynamique se trouve alors renforcée et le travail intensifié. L'utilisation de tableaux à feuilles ou de vidéoprojecteurs facilite le déroulement de la séance en offrant une visualisation des objectifs et des résultats intermédiaires et finaux.

Het hoofddoel van een workshop is dat de deelnemers oplossingen uitwerken. Tegelijkertijd doet de workshop ook dienst als leer-methode. Door samen rond een probleem te werken, wordt een leerproces in gang gezet waar elke deelnemer baat bij heeft en dat tevens de ontwikkeling van de deelnemers stimuleert. De gezamenlijke kennis van de groep kan het resultaat meermaals verbeteren en de deelnemers ertoe aanzetten dit ook consequent in de praktijk toe te passen. Afhankelijk van het aantal deelnemers kunnen verschillende meubelopstellingen ontworpen worden. Belangrijk hierbij is dat iedereen het gevoel krijgt op hetzelfde niveau te staan. Er mag dus geen sprake zijn van hiërarchieën. Zo moet ook het modererende aspect een open en creatieve sfeer opwekken en het speelse element stimuleren. Tijdens een workshop kan de ruimtesituatie gewijzigd worden om bijvoorbeeld afzonderlijke teams te vormen. Op die manier wordt de dynamiek versterkt en de arbeid geïntensiveerd. Flip-Charts of beamers dragen bij tot een succesvolle visualisering van de doelstelling, de tussentijdse en de uiteindelijke resultaten.

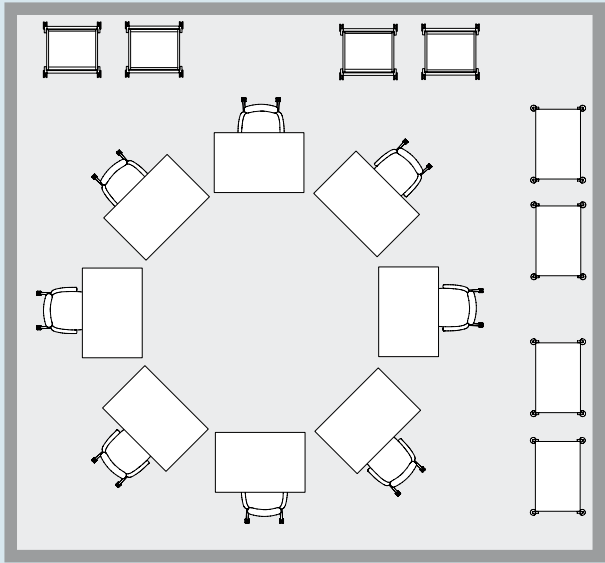
Workshop



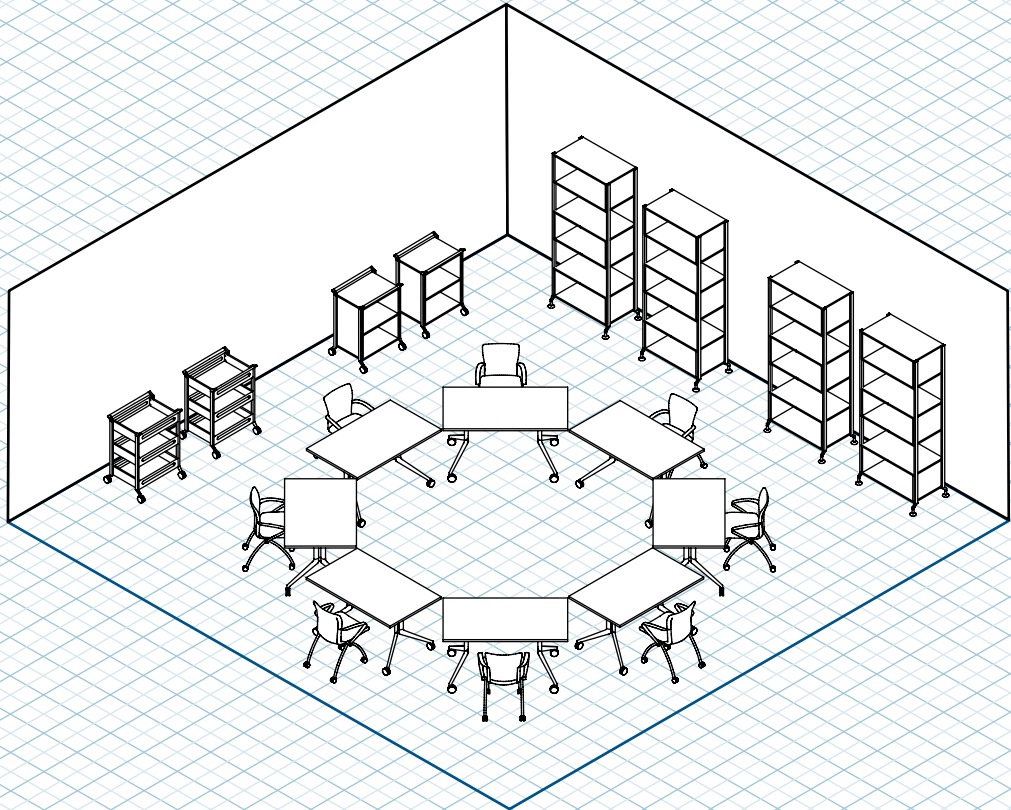
4 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
3 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
3 x	Shelves	Regale	Étagères	Rekken
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
7 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



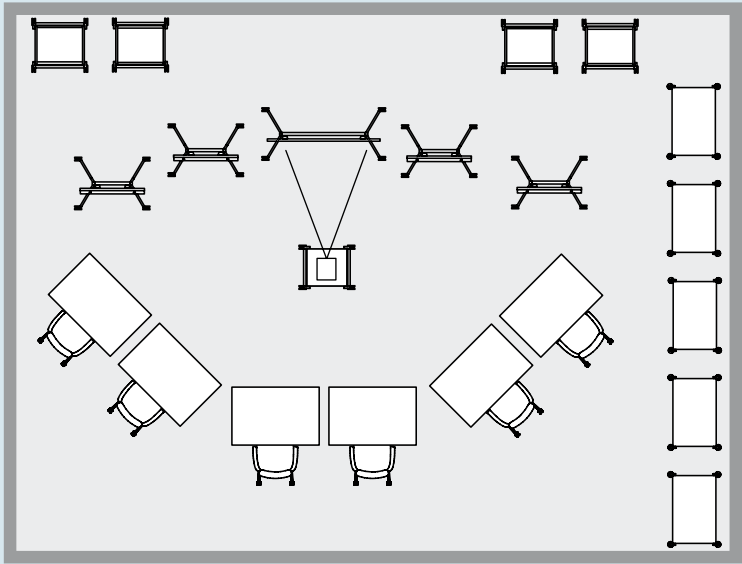
Workshop



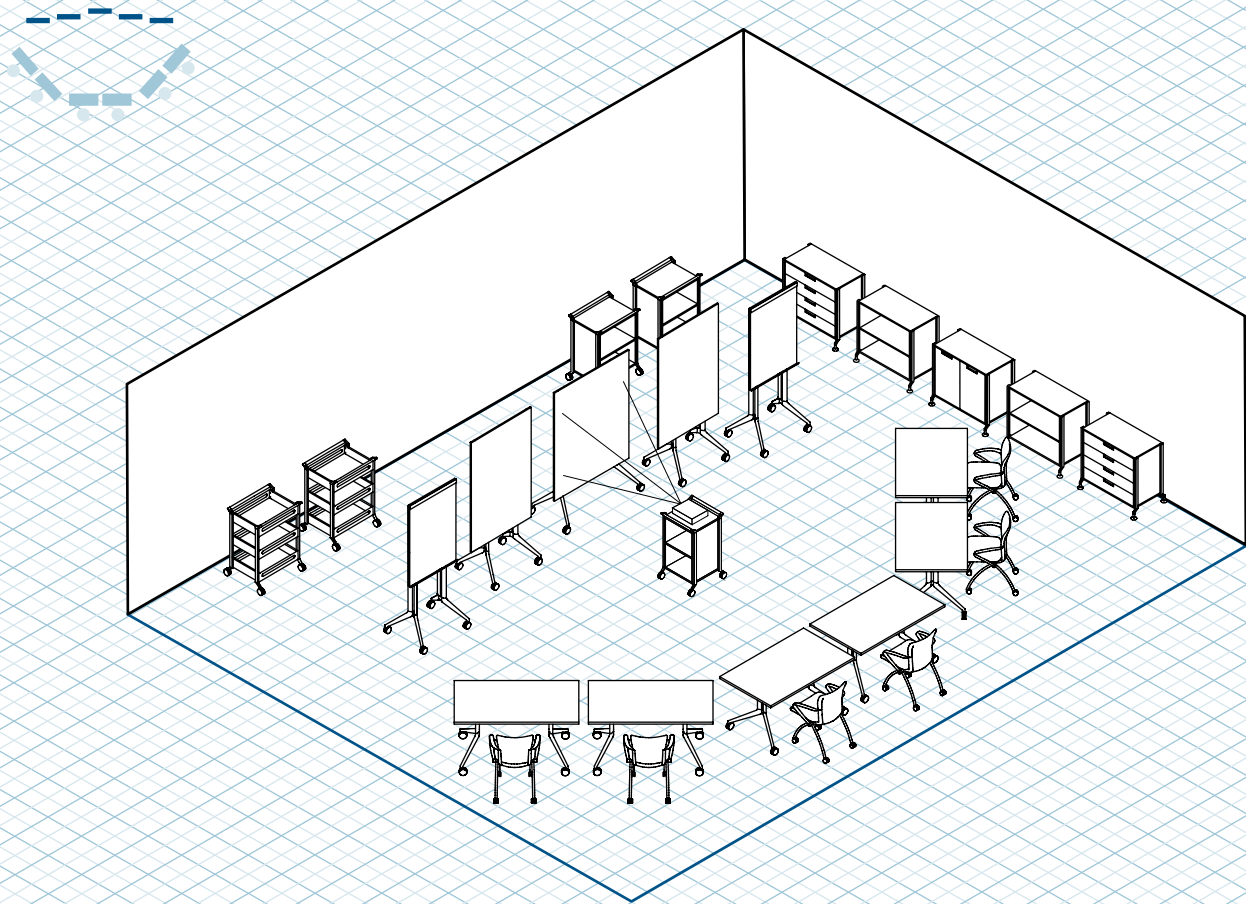
8 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
4 x	Shelves	Regale	Étagères	Rekken
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
2 x	Universal Carts	Universal Carts	Chariots universels	Universele trolleys
8 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Workshop



6 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
5 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
5 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
2 x	Catering Carts	Catering Carts	Chariots de restauration	Catering trolleys
1 x	Technical Cart	Technik Cart	Chariot technique	Technische trolley
2 x	Universal Carts	Universal Carts	Chariots universels	Universele trolleys
6 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Teamwork

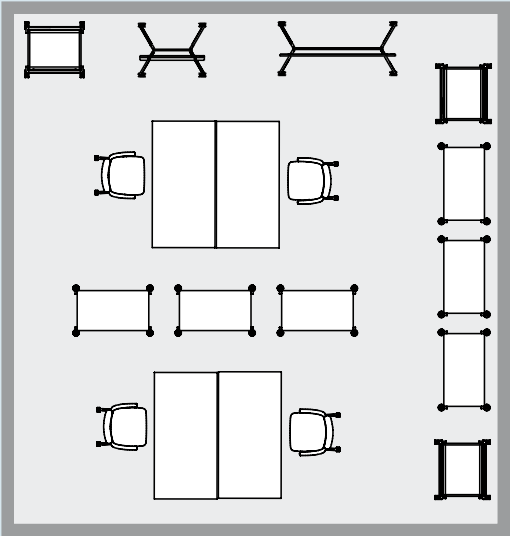
Project work is gaining popularity as a result of faster processes in all business areas, increased knowledge and the necessity to develop solutions in less time. Here, people, who literally sit around one table envisioning the same end result, collaborate for a limited period of time. The furniture design is determined by the number of participants, their qualifications and competencies. Eye contact between participants, good acoustics and functioning technological equipment promote efficiency and improved quality of results. Based on the firm's policy and structure there is one team leader or rotating supervision. If several teams collaborate in the same room, use of partitioning may be helpful. It is psychologically important that everyone in the team has equal rights and the results are presented as the fruit of a joint effort.

Bedingt durch die Beschleunigung der Prozesse in allen Geschäftsbereichen, die Vermehrung von Wissen und die Notwendigkeit, Lösungen in immer kürzerer Zeit zu entwickeln, wird projektbezogene Teamarbeit immer häufiger eingesetzt. Es handelt sich oft um eine zeitlich begrenzte Zusammenarbeit von Personen, die ergebnisorientiert wortwörtlich „an einem Tisch sitzen“. Je nach Personenzahl, Qualifikation und Art der Aufgabe können die Möbel zusammengestellt werden. Augenkontakt zwischen den Teilnehmern, ungestörte akustische Verständigung und eine reibungslos funktionierende Technik fördern die Effizienz und damit die Qualität der Ergebnisse. Je nach Firmenkultur und -struktur kann ein Teamleiter eingesetzt oder sogar eine rotierende Moderation gewählt werden. Bei der Bildung von mehreren Teams innerhalb eines gemeinsamen Raumes ist die Nutzung von Trennelementen zu empfehlen. Psychologisch wichtig ist das Auftreten des Teams als gleichberechtigte Gruppe und die Präsentation der Ergebnisse als Gemeinschaftsleistung.

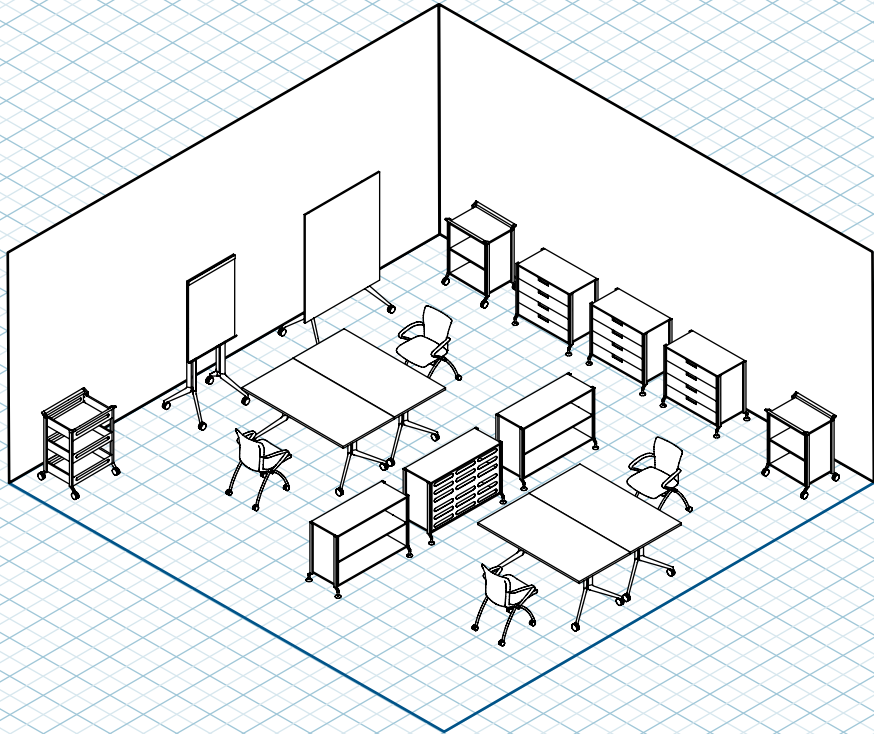
L'accélération des processus dans tous les secteurs d'activité, la multiplication des connaissances et la nécessité de développer des solutions dans des délais toujours plus courts entraînent le recours de plus en plus fréquent au travail d'équipe axé sur un projet. Ce dernier prend souvent la forme d'une collaboration limitée dans le temps entre des personnes « assises autour d'une table », littéralement parlant, et orientées sur les résultats. L'assemblage du mobilier varie en fonction du nombre de participants et du type d'exercice. Le contact visuel entre les participants, une communication acoustique exempte de perturbations et une technologie fonctionnant parfaitement renforcent l'efficacité ainsi que la qualité des résultats. Selon la culture et la structure de l'entreprise, un chef d'équipe peut être désigné. Les participants peuvent également jouer le rôle d'animateur à tour de rôle. Lors de la formation de plusieurs équipes au sein d'un espace commun, l'utilisation d'éléments de séparation est recommandée. La considération de chacun des membres de l'équipe sur un pied d'égalité et la présentation des résultats comme fruit d'un travail de groupe sont importantes du point de vue psychologique.

Met het oog op de versnelling van processen in alle beroepssectoren, de vermeerdering van kennis en de noodzaak om in korte tijd oplossingen uit te werken, wordt er steeds meer een beroep gedaan op projectmatig teamwork. Vaak gaat het om een tijdelijke samenwerking tussen personen die resultaatgericht letterlijk „aan één tafel zitten“. Afhankelijk van het aantal personen, de kwalificatie en de aard van de opdracht kunnen de meubels worden gekozen. Oogcontact tussen de deelnemers, ongestoorde akoestische communicatie en een perfect werkende techniek stimuleren de doeltreffendheid en zodoende ook de kwaliteit van de resultaten. Afhankelijk van de bedrijfscultuur en -structuur kan een teamleader worden ingezet of zelfs voor een roterende moderator worden gekozen. Wanneer meerdere teams in eenzelfde ruimte worden geplaatst, is het gebruik van scheidingselementen aan te raden. Het is vanuit psychologisch standpunt van belang dat het team als een homogene groep optreedt en zijn werk voorstelt als het resultaat van een gemeenschappelijke inspanning.

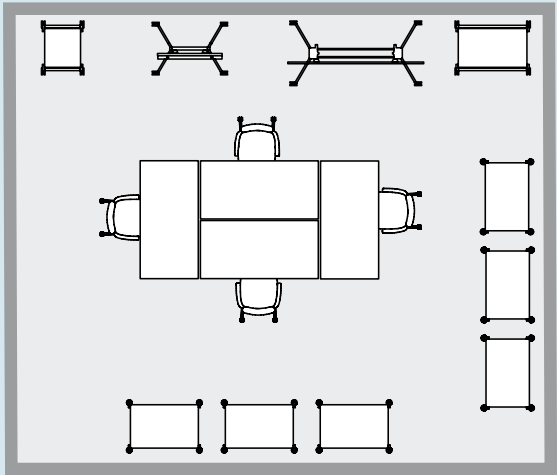
Teamwork



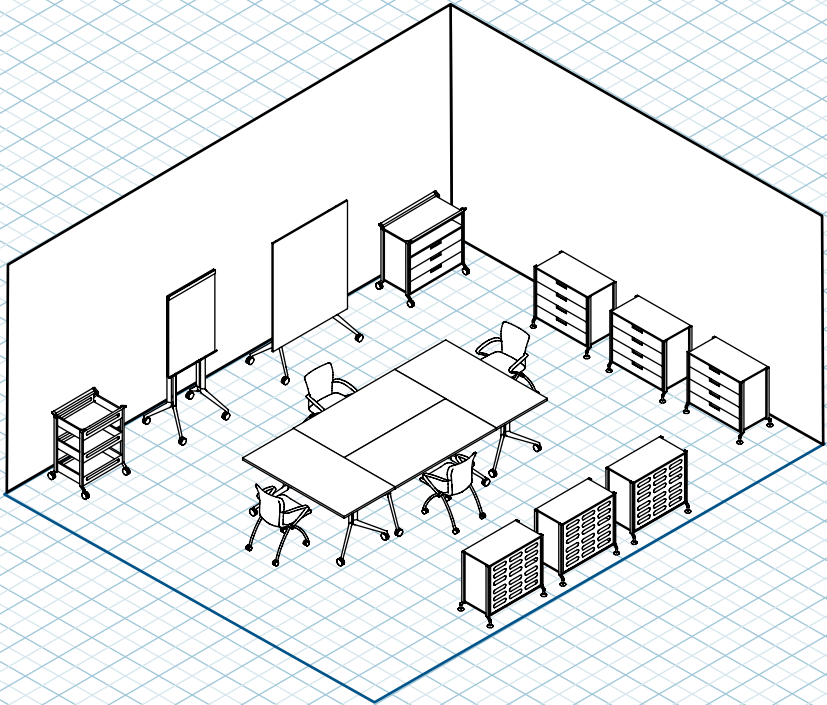
4 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Flip-Top Tische, 160 x 80 cm	Tables Flip-Top, 160 x 80 cm	Flip-Top Tafels, 160 x 80 cm
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
6 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Catering Cart	Catering Cart	Chariot de restauration	Catering trolley
2 x	Universal Carts	Universal Carts	Chariots universels	Universele trolleys
4 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



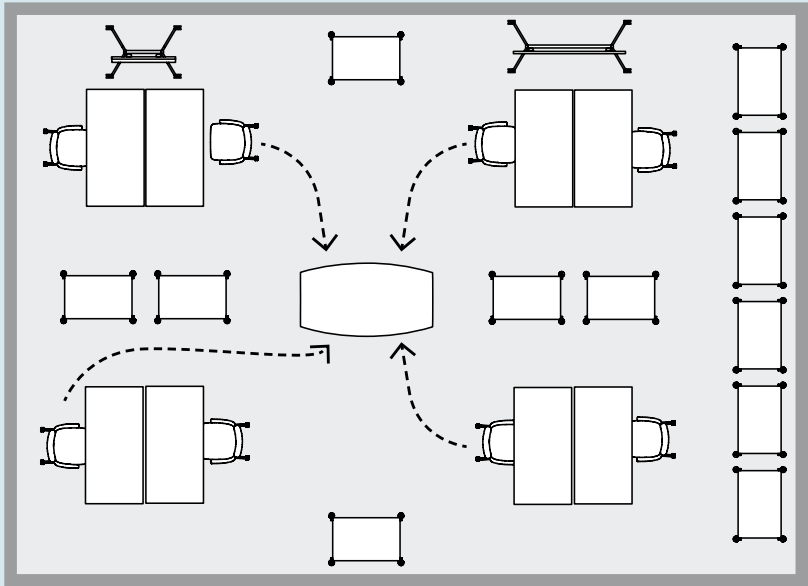
Teamwork



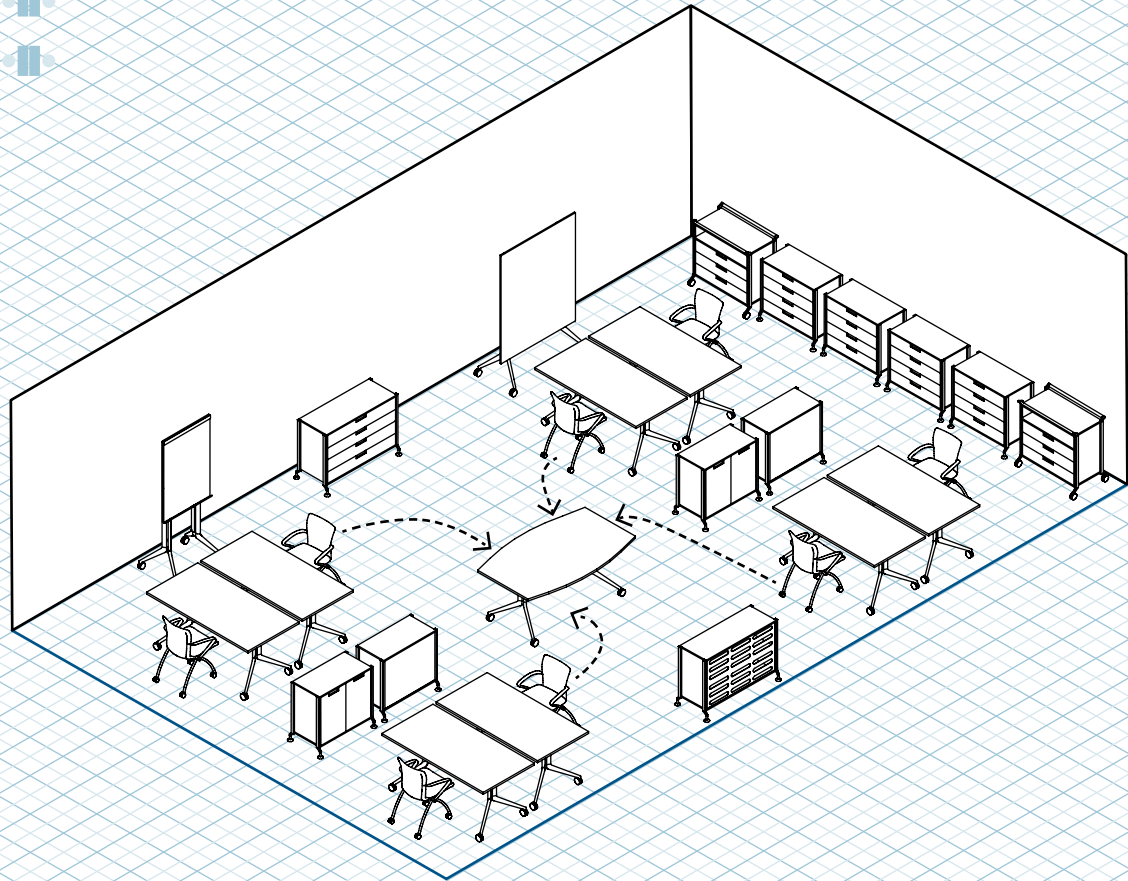
4 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Flip-Top Tische, 160 x 80 cm	Tables Flip-Top, 160 x 80 cm	Flip-Top Tafels, 160 x 80 cm
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
6 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Catering Cart	Catering Cart	Chariot de restauration	Catering trolley
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
4 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



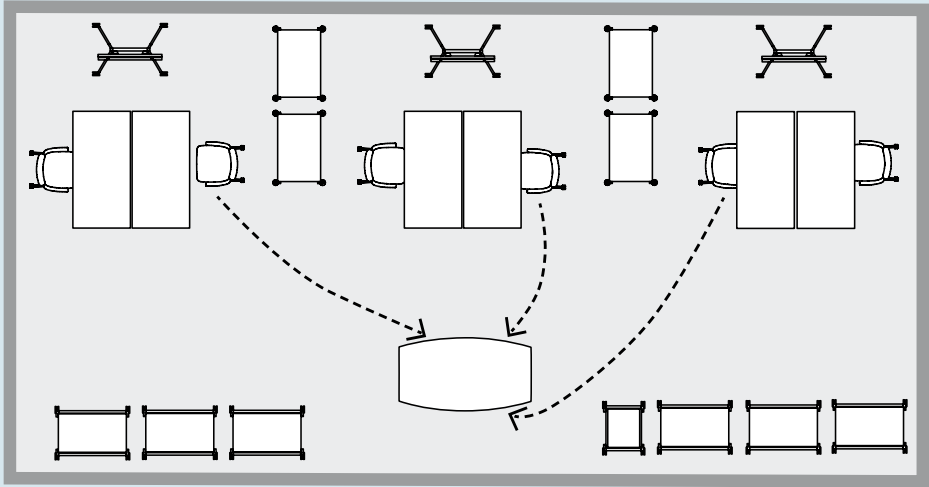
Teamwork



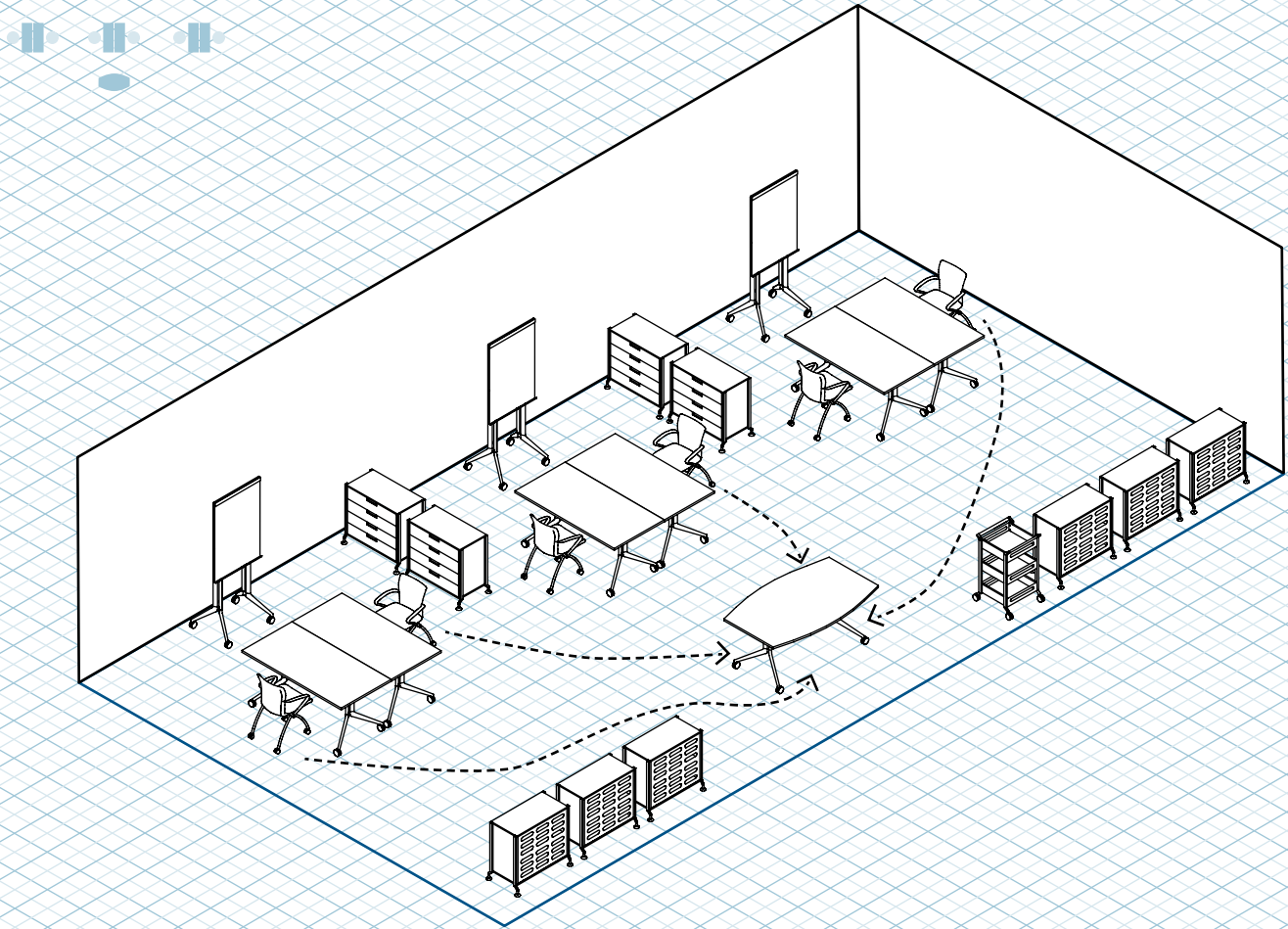
1 x	Flip-Top Table, 160 x 100 cm	Flip-Top Tisch, 160 x 100 cm	Table Flip-Top, 160 x 100 cm	Flip-Top Tafel, 160 x 100 cm
8 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Flip-Top Tische, 160 x 80 cm	Tables Flip-Top, 160 x 80 cm	Flip-Top Tafels, 160 x 80 cm
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
10 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
2 x	Universal Carts	Universal Carts	Chariots universels	Universele trolleys
8 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Teamwork



1 x	Flip-Top Table, 160 x 100 cm	Flip-Top Tisch, 160 x 100 cm	Table Flip-Top, 160 x 100 cm	Flip-Top Tafel, 160 x 100 cm
6 x	Flip-Top Tables, 160 x 80 cm	Flip-Top Tische, 160 x 80 cm	Tables Flip-Top, 160 x 80 cm	Flip-Top Tafels, 160 x 80 cm
3 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
10 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Catering Cart	Catering Cart	Chariot de restauration	Catering trolley
6 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Video Conferencing

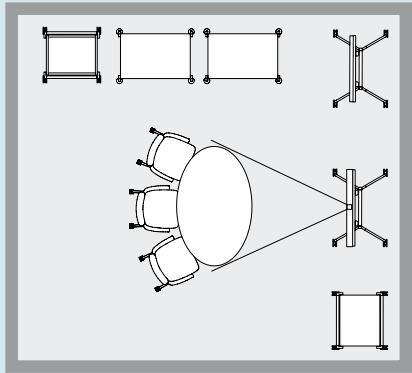
Progressing globalisation and reduced cycles of products and strategies require faster exchange of information and decisions. Due to improved transmission quality and lower costs for hardware, video conferencing has been adopted by many companies as a standard tool. Effective meetings are still conducted according to certain rituals. The agenda is previously sent out by email to all participants and a person who is responsible for supervising the meeting optimises the procedure to help avoid misunderstandings. Ideally the interior design facilitates view of the participants for the camera, while the acoustics should avoid generating reverberation or feedback of microphones, and phones are of course switched off – it's showtime.

Die fortschreitende Globalisierung und die immer kürzeren Zyklen von Produkten und Strategien machen die Verkürzung von Informationsaustausch und Entscheidungswegen nötig. Die Entwicklung der Videokonferenz-Technik mit immer besserer Übertragungsqualität und günstigeren Beschaffungspreisen für Hardware haben Video-Conferencing in vielen Unternehmen zum alltäglichen Standard gemacht. Um eine effektive „Sitzung“ zu gestalten wird meistens nach vorbestimmten „Ritualen“ konferiert. Eine „Tagesordnung“, die vorab als E-mail verschickt werden kann und eine Person, die die Moderation übernimmt, optimieren den Ablauf und vermeiden Missverständnisse. Bei der Gestaltung des Raumes sollten die „Akteure“ für die Kamera gut sichtbar sein, die Akustik im Raum sollte kein Echo und keine Rückkopplung der Mikrofone erzeugen und selbstverständlich sollten Festnetz und Mobiltelefone ausgeschaltet sein – it's showtime.

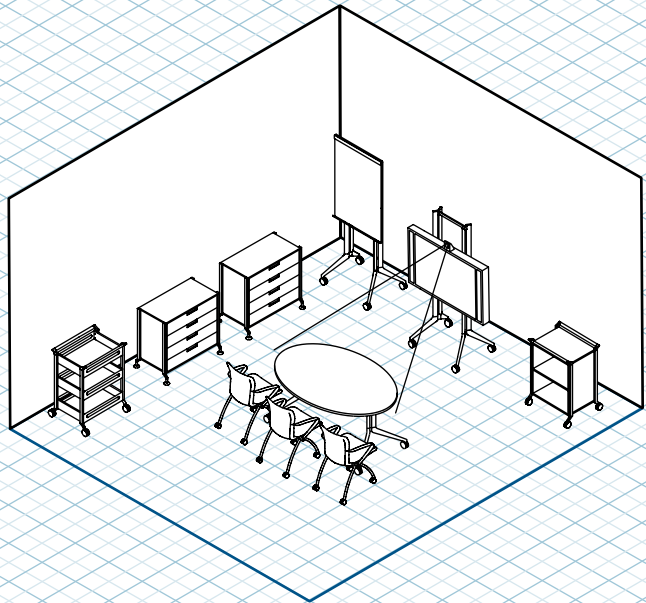
La globalisation grandissante, les cycles de produits et les stratégies qui s'accroissent constamment imposent de raccourcir l'échange d'informations et du processus de décision. Le développement de la technologie de visioconférence dont la qualité de transmission ne cesse de progresser et dont les coûts d'acquisition sont de plus en plus abordables ont fait de cette dernière un outil utilisé au quotidien par de nombreuses entreprises. La configuration d'une « session » performante répond souvent à des « rituels » prédéfinis. Un « ordre du jour » envoyé préalablement par e-mail et une personne en charge de l'animation permettent d'optimiser le déroulement de la session et d'éviter les malentendus. Lors de l'agencement de l'espace, les « acteurs » doivent être bien visibles pour la caméra, l'acoustique de la pièce ne doit produire ni écho ni sifflement des micros. De même, le réseau téléphonique fixe et les téléphones mobiles doivent bien entendu être déconnectés : le spectacle peut alors commencer.

De toenemende globalisering en de steeds kortere cycli van producten en strategieën zorgen ervoor dat ook het uitwisselen van informatie en het nemen van beslissingen binnen een korter tijdsbestek moeten gebeuren. Dankzij de ontwikkeling van de video-conferencetechniek met steeds betere overdrachtskwaliteit en voordeligere aankooprijzen voor de hardware is video-conferencing in vele bedrijven een dagelijks begrip geworden. Een efficiënte „vergadering“ verloopt meestal volgens vooraf bepaalde „rituelen“. Een „agenda“ die vooraf per e-mail kan worden verstuurd en een persoon als leider, zorgen voor een optimaal verloop en voorkomen misverstanden. Bij de vormgeving van de ruimte moeten de „acteurs“ goed zichtbaar zijn voor de camera, de akoestiek in de ruimte mag geen echo of microfoongeschal opwekken en uiteraard moeten de vaste en mobiele telefoons uitgeschakeld zijn: it's showtime.

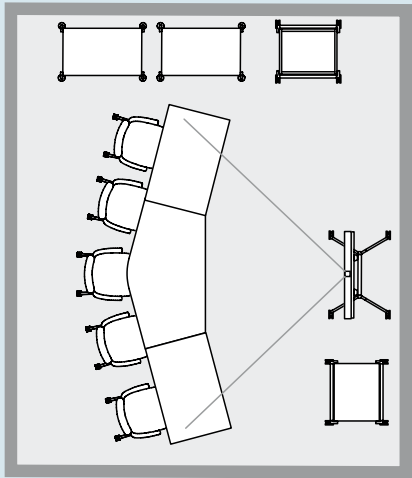
Video Conferencing



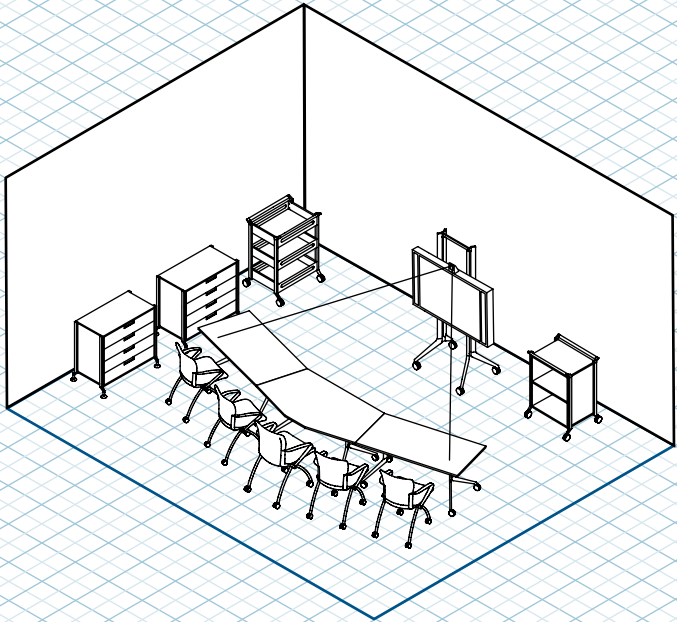
1 x	Flip-Top Table	Flip-Top Tisch	Table Flip-Top	Flip-Top Tafel
2 x	Moderation Elements	Moderationselemente	Éléments d'animation	Presentatie-elementen
2 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Catering Cart	Catering Cart	Chariot de restauration	Catering trolley
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
3 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Video Conferencing



3 x	Flip-Top Tables	Flip-Top Tische	Tables Flip-Top	Flip-Top Tafels
1 x	Moderation Element	Moderationselement	Élément d'animation	Presentatie-elementen
2 x	Sideboards with glides	Sideboards auf Gleitern	Sideboards sur patins	Sideboards op glijders
1 x	Catering Cart	Catering Cart	Chariot de restauration	Catering trolley
1 x	Universal Cart	Universal Cart	Chariot universel	Universele trolley
5 x	Chairs	Stühle	Chaises	Stoelen



Sustainability, the ecological strategy.



Environmental protection and sustainability are binding requirements and values of our company. By using recyclable materials, reducing energy consumption for transport, as a result of minimized weight and volume and development of durable products, Planes bears testimony to our dedication to the environment. Our manufacturing plants are DIN EN ISO 14001 certified. Our staff – worldwide – are dedicated to continuously improving environmental standards. We assume responsibility in terms of “Product Stewardship” for the entire lifecycle of our products – and even beyond that.

Nachhaltigkeit, die ökologische Strategie. Umweltschutz und Nachhaltigkeit sind festgeschriebene Zielsetzungen und Werte unseres Unternehmens. Mit dem Einsatz von wiederverwendbaren Werkstoffen, Reduzierung von Energieaufwand beim Transport, durch Gewichts- und Volumenersparnis und durch die Herstellung von Produkten mit langer Lebenserwartung fließt auch bei Planes unser Umweltengagement mit ein. Unsere Werke sind nach DIN EN ISO 14001 zertifiziert. Unsere Mitarbeiter – weltweit – setzen sich für die kontinuierliche Verbesserung unseres Umweltverhaltens ein. Wir übernehmen die Verantwortung im Sinne eines „Product Stewardship“ für den gesamten Lebenszyklus unserer Produkte – und darüber hinaus.

Le développement durable, la stratégie écologique. La protection de l’environnement s’inscrit dans les objectifs et les valeurs clairement définis de notre entreprise. Grâce à l’utilisation de matériaux recyclables, la réduction des dépenses d’énergie pendant le transport, résultant d’une réduction du poids et du volume, et à la fabrication de produits d’une durée de vie accrue, Planes s’intègre parfaitement dans l’engagement qui est le nôtre en matière d’environnement. Nos sites de fabrication sont certifiés selon la norme DIN EN ISO 14001. Nos collaborateurs, partout dans le monde, s’investissent pour l’amélioration constante de notre politique en matière d’écologie. Nous assumons notre responsabilité en matière de gestion écologique de la qualité de nos produits, pendant toute leur durée de vie et au-delà.

Duurzaamheid, de ecologische strategie. Milieubescherming en duurzaamheid zijn vaste doelstellingen en waarden in onze onderneming. Door het gebruik van herbruikbare materialen, energievermindering bij het transport, besparing van gewicht en volume en fabricatie van producten met een lange levensduur past Planes in ons concept van aandacht voor het milieu. Al onze fabrieken zijn gecertificeerd volgens DIN EN ISO 14001. Onze medewerkers over de hele wereld streven naar een continue verbetering van ons milieuconcept. Wij nemen onze verantwoordelijkheid door middel van een “Product Stewardship” voor de volledige levenscyclus van onze producten - en nog meer dan dat.

Planes – The **office** world is a stage.

art.collection®
castelli®
comforto®
dyes®

Benelux

Haworth Benelux B.V.
Archimedesbaan 2
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands
Tel. +31 30 287 70 60
Fax +31 30 287 70 69

Czech Republic

Haworth Czech s.r.o.
The Park
V Parku 2316/12
148 00 Praha 4 - Chodov
Czech Republic
Tel. +420 272 657 240
Fax +420 272 657 248

France

Haworth S.A.S.
166, Rue du Fbg. St. Honoré
75008 Paris
France
Tel. +33 1 4564 4500
Fax +33 1 4564 4545

Germany

Haworth GmbH
Communication Center
Am Deisterbahnhof 6
31848 Bad Münster
Germany
Tel. +49 5042 501 0
Fax +49 5042 501 200

Hungary

Haworth Hungary Kft.
Alkotás Point Building
Alkotás út 50
1123 Budapest
Hungary
Tel. +36 1 201 40 10
Fax +36 1 201 19 95

Ireland

Haworth Ireland
Office Solutions Ltd.
Five Lamps Place
Amien Street
Dublin 1
Republic of Ireland
Tel. +353 1855 8840
Fax +353 1855 8851

Italy

Haworth S.p.A.
Via Einstein, 63
40017 San Giovanni in Persiceto
Bologna
Italy
Tel. +39 051 820111
Fax +39 051 826987

Portugal

Haworth Portugal SA
Estrada Consiglieri Pedroso, 68
Apartado 15
2746-955 Queluz
Portugal
Tel. +351 214 345 000
Fax +351 214 345 050

Spain

Haworth Spain Ltd.
C/Salvaterra 5
1ª planta
28034 Madrid
Spain
Tel. +34 91 3980 480
Fax +34 91 3980 481

Switzerland

Haworth Schweiz AG
Badstrasse 5
Postfach 54
5737 Menziken
Switzerland
Tel. +41 62 765 51 51
Fax +41 62 765 51 52

United Kingdom

Haworth UK Ltd.
Cannon Court
Brewhouse Yard
St. John Street
Clerkenwell
London EC1V 4JQ
United Kingdom
Tel. +44 20 73 24 13 60
Fax +44 20 74 90 15 13

USA

Haworth Inc.
One Haworth Center
Holland MI 49423-9576
USA
Tel. +1 616 393 3000
Fax +1 616 393 1570